



Basitleştirilmiş Kullanım Talimatları  
Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης  
Краткое руководство по использованию  
Gyors útmutató  
Instrukcja obsługi  
Ръководство за бърза справка  
Manual de uz rapid  
Коротке керівництво по експлуатації  
Zjednodušený návod k použití  
Zjednodušený návod na použitie

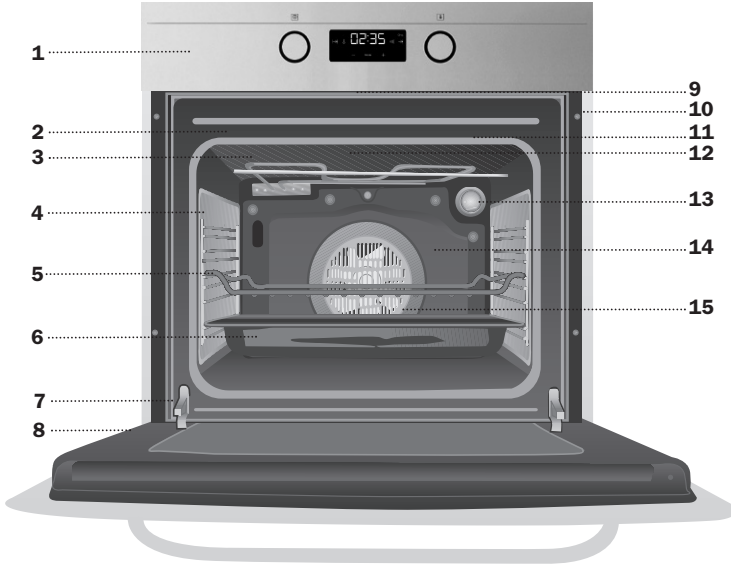
## HS-625



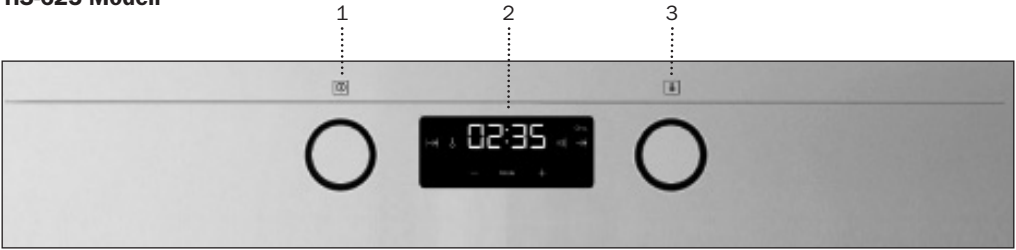
[www.teka.com](http://www.teka.com)





**HS-625**

- 1 Kontrol Paneli
- 2 Fırın Sızdırmazlık Elemanı
- 3 Izgara Elemanı
- 4 Krom Destek
- 5 Izgara
- 6 Kızartma Tepsisi
- 7 Menteşe
- 8 Kapak
- 9 Hava Çıkışı
- 10 Üniteye Bağlantı
- 11 Izgara Bölmesi
- 12 Duman Çıkışı
- 13 Işık
- 14 Arka Panel
- 15 Fan

**TÜRKÇE****Kontrol Paneli****HS-625 Modeli**

- 1 Fonksiyon seçici.
- 2 Elektronik saat.
- 3 Sıcaklık seçici.



## Fırın Fonksiyonları

### □ Fırını Kapatma



#### ▬ Izgara ve Alt Eleman

Rosto için özeldir. Her büyüklükteki parçanın pişirilmesi için kullanılabilir.



#### ▬ Geleneksel pişirme ve fan

Kızartmalar ve tatlılar için uygundur. Fan, sıcaklığı fırın içinde eşit olarak dağıtmak sureti ile pişirme sıcaklığı ve süresini azaltır.



#### ▬ Izgara

Kısmi/yüzeysel kızartma yapılmasını gerektiren yemeklerin hazırlanmasında kullanılır. Yiyeceğin iç kısmına tesir etmeden dış tabakanın sote edilmesine olanak tanır. Biftek, pizola, balık ve tost gibi yassı yiyecekler için idealdir.

### Dikkat

Izgara, MaxiGrill veya Fanlı MaxiGrill kullanımı sırasında kapağın kapalı tutulması gereklidir.



### ECO

Bu program en düşük enerji tüketimi ile yemek pişirmenize izin verir. Bir zorlamalı taşınım ısıtma işlemi kullanan fırın, fırın içerisinde kalan ısıdan faydalanarak yiyecek tamamen pişmeden birkaç dakika önce kapanır ve mükemmel sonuçlar elde eder. Balık ve her tür et kızartması için uygundur.



### Alt Eleman

Yalnızca aşağı taraftan ısı verir. Yemeklerin ısıtılması ile kek ve benzer hamur işlerinin kabartılması için kullanılabilir.



### Buz Çözme

Bu pişirme modu yiyeceğin buzunun hafifçe çözülmesi için uygundur. Özellikle krema, muhallebi, hamur işleri, turta, kek, meyve, vb. için idealdir.

### Not

Pişirme fonksiyonlarının kullanımı sırasında ışık yanmaya devam eder.



## Fırının Kullanımı

### Dikkat

Elektronik saat Dokunmatik Kontrol teknolojisine sahiptir. Saati çalıştırmak için, parmak ucunuzla cam kontrol sembollerine dokunmanız yeterlidir.

Dokunmatik kontrol hassasiyeti sürekli olarak ortam şartlarına uyum sağlar. Fırının fişini prize taktığınızda, kontrol panelinin cam yüzeyinin temiz ve üzerinde yabancı cisim bulunmadığından emin olun.

Cama dokunduğunuzda saatin gerektiği şekilde çalışmaması durumunda, fırının fişini prizden çekerek birkaç saniye bekleyin ve yeniden prize takın. Bu uygulama, sensörlerin otomatik olarak ayarlanmasını ve dolayısıyla, bu kez parmak ucu kontrolüne yanıt vermelerini sağlar.



### Elektronik Saatte Zamanı Ayarlama


Fırını açtığınızda, saatin yanıp sönmeye 12:00'yi gösterdiğini göreceksiniz. — veya + düğmesine basarak saati ayarlayın. Zaman ayarının yapıldığını belirten 2 bip sesi duyulur.

Zamanı değiştirmek isterseniz, — veya + düğmesine ekranda geçerli zaman gösterilinceye kadar basın. OK düğmesine basın. Ardından zamanı değiştirmek için — veya + düğmesine basın. Değişikliği onaylamak için 2 bip sesi duyulur.

### Manüel Kullanım

Saat ayarı yapıldığında, fırın kullanıma hazırdır. Bir pişirme fonksiyonu ve sıcaklık seçin.

Pişirmeye başladığınızda,  simgesi yanıp sönmeye fırının yiyeceği ısı verdiği gösterilir. Seçilen sıcaklığa ulaşıldığında,  sembolü söner.

Fırını kapatmak için kontrol birimlerini  konumuna çevirin.

### Elektronik Saat Fonksiyonları

**Alarm:** Süre bittiğinde bir alarm sesi duyulur. Bu fonksiyonu kullanmak için fırının kullanılıyor olması gerekmez.






**Pişirme Süresi:** Bu fonksiyon pişirme süresini programlamanızı sağlar ve pişirme süresi sona erdiğinde fırın otomatik olarak kapanır.

**Pişirmeyi Durdurma Süresi:** Bu ayar pişirmeyi durdurma süresini programlamanızı sağlar ve pişirme süresi sona erdiğinde fırın otomatik olarak kapanır.

**Pişirme Süresi ve Pişirmeyi Durdurma Süresi:** Bu ayar pişirme süresi ve pişirmeyi durdurma süresini programlamanıza olanak tanır. Fırın ayarlanan zamanda otomatik olarak açılır ve seçili pişirme süresi (Pişirme Süresi) boyunca çalışır. Fırın ardından belirlenen zamanda (Pişirmeyi Durdurma Süresi) otomatik olarak kapanır.




**Çocuk Güvenliği Fonksiyonu.** Bu fonksiyon elektronik saati kilitleyerek küçük çocukların saat ile oynamasına engel olur.


### Alarmı Programlama

- 1 + yanınca kadar  sembolüne basın. OK düğmesine basın.
  - 2 — veya + düğmesine basarak alarm sesinin ne kadar süre sonra duyulmasını istediğinizi ayarlayın.
  - 3 İki defa bip sesi duyulur ve  sembolü sürekli yanarak alarmın ayarlandığını belirtir.
  - 4 Süre sona erdiğinde alarm sesi duyulur ve  sembolü yanıp sönmeye başlar.
  - 5 Alarmı durdurmak için herhangi bir düğmeye dokunun.  sembolü söner.
-  sembolü yanıp sönmeye kadar — veya + düğmesine basıp ardından OK düğmesine basarak istediğiniz zaman kalan süreye bakabilirsiniz. Ayrıca — veya + düğmesine basarak bu noktada ayarlanan süreyi de değiştirebilirsiniz. Değişikliği onaylamak için 2 bip sesi duyulur.






### Pişirme Süresini Ayarlama


- 1  lambası yanıncaya kadar — veya + sembolüne basın. OK düğmesine basın.
- 2 — veya + düğmesine basarak istediğiniz pişirme süresini ayarlayın.
- 3 İki defa bip sesi duyulur ve  sembolü sürekli yanarak fırının kendisini otomatik olarak kapatacağını belirtir.
- 4 Bir pişirme fonksiyonu ve sıcaklık seçin.
- 5 Pişirme süresi sona erdiğinde, fırın kendisini kapatır, alarm sesi duyulur ve  sembolü yanıp söner.
- 6 Alarmı durdurup fırını yeniden çalıştırmak için herhangi bir düğmeye basın.
- 7 Fırını kapatmak için kontrol birimlerini  konumuna çevirin.

 sembolü yanıp sönmeye kadar — veya + düğmesine basıp ardından OK düğmesine basarak istediğiniz zaman kalan pişirme süresine bakabilirsiniz. Ayrıca — veya + düğmesine basarak bu noktada ayarlanan süreyi de değiştirebilirsiniz. Değişikliği onaylamak için 2 bip sesi duyulur.

### Pişirmeyi Durdurma Süresini Ayarlama








- 1 Sembol  ışığı yanıncaya kadar — veya + düğmesine basın. OK düğmesine basın.
- 2 — veya + düğmesine basarak pişirme işleminin bitmesini istediğiniz zamanı seçin.
- 3 İki defa bip sesi duyulur, geçerli zaman gösterilir ve  sembolü sürekli yanarak fırının kendisini otomatik olarak kapatacağını belirtir.
- 4 Bir pişirme fonksiyonu ve sıcaklık seçin.
- 5 Ayarlanan zamana ulaşıldığında, fırın kendisini kapatır, alarm sesi duyulur ve  sembolü yanıp söner.
- 6 Alarmı durdurup fırını yeniden çalıştırmak için herhangi bir düğmeye basın.

- 7 Fırını kapatmak için kontrol birimlerini  konumuna çevirin.

 sembolü yanıp sönmeye kadar — veya + düğmesine basıp ardından OK düğmesine basarak istediğiniz zaman kalan pişirmeyi durdurma süresine bakabilirsiniz. Ayrıca — veya + düğmesine basarak bu noktada pişirmeyi durdurma süresini de değiştirebilirsiniz. Değişikliği onaylamak için 2 bip sesi duyulur.

Bu fonksiyon, fırını zaten kullanıyor olsanız bile kullanılabilir. Bunu yapmak için, 4 numara dışında yukarıda belirtilen yönergeleri uygulayın.

### Pişirme Süresini ve Pişirmeyi Durdurma Süresini Ayarlama

- 1  lambası yanıncaya kadar — veya + sembolüne basın. OK düğmesine basın.
- 2 — veya + düğmesine basarak istediğiniz pişirme süresini ayarlayın.
- 3 İki defa bip sesi duyulur ve  sembolü sürekli yanar.
- 4  lambası yanıncaya kadar — veya + sembolüne basın. OK düğmesine basın.
- 5 — veya + düğmesine basarak pişirme işleminin bitmesini istediğiniz zamanı seçin.
- 6 İki defa bip sesi duyulur, geçerli zaman gösterilir ve  sembolü sürekli yanar.
- 7 Bir pişirme fonksiyonu ve sıcaklık seçin.
- 8  ve  sembolleri yanıyorken fırın kapalı kalır. Fırınınız ayarlanmıştır.
- 9 Pişirmeye başlama zamanı geldiğinde, fırın çalışır ve ayarlanan sürede pişirme işlemini uygular.
- 10 Ayarlanan pişirmeyi durdurma zamanı geldiğinde, fırın kendisini kapatır, alarm sesi duyulur ve  sembolü yanıp söner.





**11** Alarmı durdurup fırını yeniden çalıřtırmak için herhangi bir düğmeye basın.

**12** Fırını kapatmak için kontrol birimlerini □ konumuna çevirin.

→| sembolü yanına kadar — veya + düğmesine basıp ardından OK düğmesine basarak piřirmeyi durdurma zamanını deėiřtirebilirsiniz. Artık — veya + düğmesine basarak piřirmeyi durdurma süresini deėiřtirebilirsiniz. Deėiřikliėi onaylamak için 2 bip sesi duyulur.

### ocuk Güvenliėi Fonksiyonu

Bu fonksiyon, fırını kullanırken herhangi bir zamanda seçilebilir.

Fonksiyonu çalıřtırmak için, + ve — sensörlere aynı anda birkaç saniye basın. Bir bip sesi duyacaksınız ve göstergede O-TI sembolü gösterecektir. Saat kilitlenmifitir.

Fırın kapalıysa ve ocuk güvenliėi fonksiyonunu çalıřtırırsanız, bir piřirme fonksiyonu seçilse bile fırın çalıřmayacaktır.

ocuk güvenliėi fonksiyonu aıkkken bir saat sensörüne dokunulursa, göstergede O-TI sembolü gösterilir. Saat kilitlenmifitir.

Fonksiyonu devre dıřı bırakmak için, bir bip sesi duyuncaya kadar + ve — sensörlere aynı anda birkaç saniye basın.

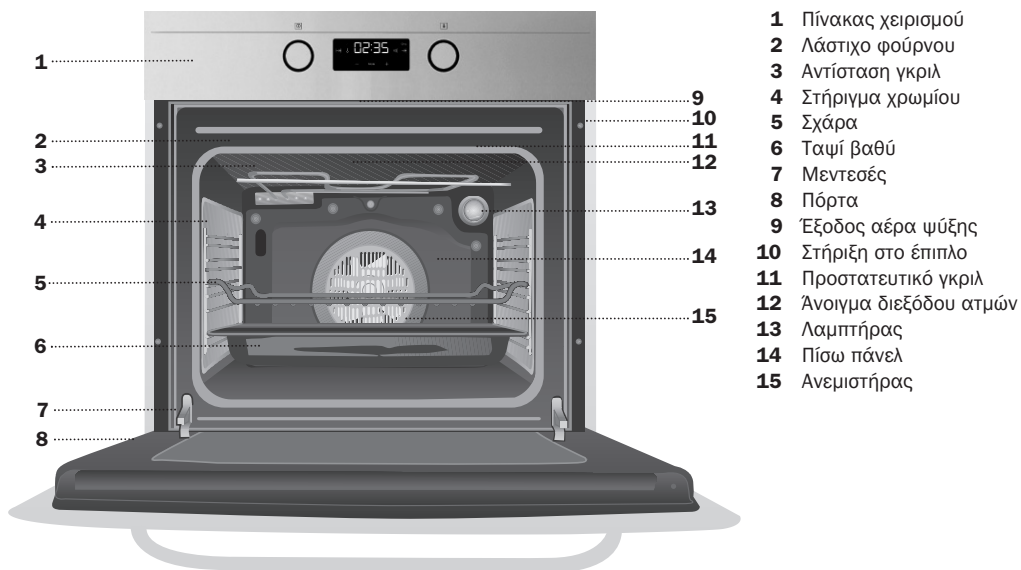
### Dikkat

Elektrik kesintisi durumunda, tüm elektronik saat ayarlarınız silinir ve göstergede 12:00 yanıp söner. Tekrar zamanı ayarlamak ve saati programlamak gerekir.





## HS-625

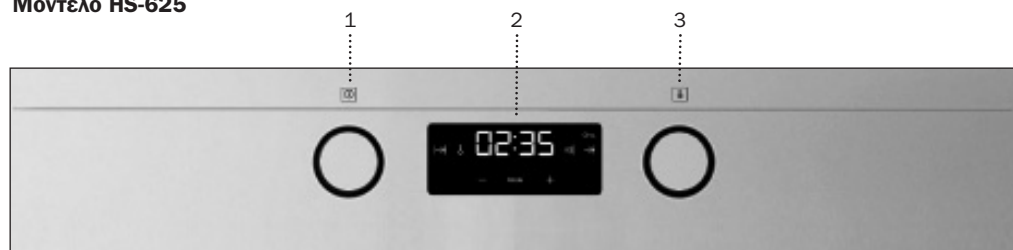


- 1 Πίνακας χειρισμού
- 2 Λάστιχο φούρνου
- 3 Αντίσταση γκριλ
- 4 Στήριγμα χρωμίου
- 5 Σχάρα
- 6 Ταψί βαθύ
- 7 Μεντεσές
- 8 Πόρτα
- 9 Έξοδος αέρα ψύξης
- 10 Στήριξη στο έπιπλο
- 11 Προστατευτικό γκριλ
- 12 Άνοιγμα διεξόδου ατμών
- 13 Λαμπτήρας
- 14 Πίσω πάνελ
- 15 Ανεμιστήρας



## Πίνακας Χειρισμού

### Μοντέλο HS-625



- 1 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας.
- 2 Ηλεκτρονικό ρολόι προγραμματισμού.
- 3 Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας.





## Λειτουργίες του φούρνου

### □ Αποσύνδεση του φούρνου



#### ▮ Γκριλ και κάτω αντίσταση

Ειδική για ψητά. Χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε κομμάτι κρέατος, ανεξάρτητα από το μέγεθος του.



#### ▮ Συμβατική (παραδοσιακή λειτουργία με αέρα)

Κατάλληλο για ψητά και γλυκά. Ο ανεμιστήρας διαχέει ομοιόμορφα τη θερμότητα στο εσωτερικό του φούρνου, μειώνοντας το χρόνο και τη θερμοκρασία του ψησίματος.



#### ▮ Γκριλ

Ροδίζει και ψήνει επιφανειακά. Ροδίζει η εξωτερική επιφάνεια του φαγητού, χωρίς να επηρεάζεται το εσωτερικό του. Κατάλληλη για τρόφιμα με επίπεδο σχήμα, όπως μπριζόλες, παϊδάκια, ψάρια, φέτες ψωμιού που προορίζονται για φρυγάνισμα.

### Προσοχή

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του γκριλ, μάξι γκριλ ή μάξι γκριλ με αέρα, η πόρτα του φούρνου θα πρέπει να παραμένει κλειστή.



#### ECO

Επιτρέπει το μαγείρεμα τροφίμων στον φούρνο σας με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας. Με την θέρμανση που επιτυγχάνεται μέσω της κυκλοφορίας θερμού αέρα, ο φούρνος απενεργοποιείται λίγα λεπτά πριν από το τέλος του μαγειρέματος, επιτρέποντας έτσι την εκμετάλλευση της υπολειπόμενης θερμότητας που βρίσκεται μέσα στον θάλαμο και εξασφαλίζοντας το τέλειο μαγείρεμα του τροφίμου. Ενδείκνυται για ψάρια και ψητά κρέατα οποιουδήποτε τύπου.

#### ▮ Κάτω αντίσταση

Θερμαίνεται μόνο το κάτω μέρος του φούρνου. Κατάλληλη για το ζέσταμα πιάτων ή για το φούσκωμα ζύμης και παρόμοιων παρασκευών.



#### Απόψυξη

Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για ήπια απόψυξη τροφίμων: Κυρίως για τρόφιμα τα οποία δεν καταναλώνονται ζεστά, όπως, π.χ., κρέμες, μπισκότα, τάρτες, γλυκά, κτλ.

### Σημείωση

Ο λαμπτήρας παραμένει αναμμένος κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε λειτουργίας μαγειρέματος.



## Χειρισμός του φούρνου

### Προσοχή

Το ηλεκτρονικό ρολόι του φούρνου σας λειτουργεί με την τεχνολογία Touch-Control. Για να το χειριστείτε, αρκεί να αγγίξετε με το δάχτυλο σας τα σύμβολα πάνω στο γυαλί.

Η ευαισθησία του συστήματος Touch-Control προσαρμόζεται διαρκώς στις περιβαλλοντικές συνθήκες. Κατά τη σύνδεση του φούρνου στο ρεύμα, φροντίστε ώστε η γυάλινη επιφάνεια του πίνακα χειρισμού να είναι καθαρή και ελεύθερη από εμπόδια.

Αν το ρολόι δεν ανταποκρίνεται σωστά όταν αγγίξετε το γυαλί, θα πρέπει να αποσυνδέσετε τον φούρνο από το ρεύμα και να τον συνδέσετε ξανά μετά από λίγο. Με τον τρόπο αυτό, οι αισθητήρες θα ρυθμιστούν αυτόματα και θα ανταποκριθούν πάλι κατάλληλα όταν αγγίξετε με το δάχτυλό σας το γυαλί.


### Ρύθμιση της ώρας στο ηλεκτρονικό ρολόι


Μόλις συνδέσετε τον φούρνο σας στο ρεύμα, θα παρατηρήσετε ότι στο ρολόι αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00. Ρυθμίστε την ώρα στο ρολόι πιέζοντας τα πλήκτρα  $-$  ή  $+$ . Στη συνέχεια, θα ακούσετε δύο συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους, που επιβεβαιώνουν τη ρύθμιση της επιλεγμένης ώρας.

Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε την ώρα, πατήστε τα πλήκτρα  $-$  ή  $+$  έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η τρέχουσα ώρα στην οθόνη. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**. Πατώντας τα πλήκτρα  $-$  ή  $+$ , αλλάζετε την ένδειξη ώρας. Στο τέλος, θα ακούσετε 2 συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

### Χειροκίνητη λειτουργία

Μόλις ρυθμίσετε την ώρα στο ρολόι, ο φούρνος σας είναι έτοιμος για να τον χρησιμοποιήσετε. Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία ψησίματος.

Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, θα παρατηρήσετε ότι το σύμβολο  φωτίζεται, προσδιορίζοντας ότι μεταφέρεται θερμότητα στο φαγητό. Το σύμβολο αυτό σβήνει όταν ο φούρνος φθάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

Για να σβήσετε τον φούρνο, γυρίστε τους διακόπτες στη θέση .

### Λειτουργίες του ηλεκτρονικού ρολογιού

**Βομβητής:** Εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα με την παρέλευση του χρόνου. Για να γίνει αυτό, δεν είναι απαραίτητο ο φούρνος να βρίσκεται σε διαδικασία μαγειρέματος.





**Διάρκεια μαγειρέματος:** Σας δίνει τη δυνατότητα να μαγειρέψετε για ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα. Όταν λήξει το επιλεγμένο χρονικό διάστημα, ο φούρνος σβήνει αυτόματα.


**Ώρα λήξης μαγειρέματος:** Το μαγείρεμα διαρκεί μέχρι μια προκαθορισμένη ώρα και, στη συνέχεια, ο φούρνος σβήνει αυτόματα.

**Διάρκεια και τερματισμός μαγειρέματος:** Προγραμματισμός της διάρκειας και της ώρας τερματισμού του μαγειρέματος. Με αυτή τη λειτουργία ο φούρνος θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα την κατάλληλη ώρα, το μαγείρεμα διαρκεί κατά τον προκαθορισμένο χρόνο (διάρκεια) και τερματίζεται αυτόματα την ώρα που έχουμε επιλέξει (τερματισμός μαγειρέματος).

**Λειτουργία ασφαλείας για παιδιά:** Αυτή η λειτουργία μπλοκάρει το ηλεκτρονικό ρολόι, ώστε να αποφεύγεται η πιθανότητα χειρισμού από μικρά παιδιά.

### Προγραμματισμός του βομβητή

- 1 Πατήστε το πλήκτρο  $+$  έως ότου το σύμβολο  φωτιστεί. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**.
- 2 Επιλέξτε τη χρονική διάρκεια μετά από την παρέλευση της οποίας επιθυμείτε να ηχησει το προειδοποιητικό σήμα του ρολογιού, πιέζοντας τα πλήκτρα  $-$  ή  $+$ .
- 3 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι και το σύμβολο  θα παραμείνει αναμμένο, ένδειξη ότι ο βομβητής έχει προγραμματιστεί.
- 4 Μετά την παρέλευση του προγραμματισμένου χρόνου, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση και το σύμβολο  θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 5 Για να διακόψετε την ηχητική ειδοποίηση, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο. Το σύμβολο  θα σβήσει αμέσως.

Για να δείτε οποιαδήποτε στιγμή τον υπολειπόμενο χρόνο, πατήστε τα πλήκτρα  $-$  ή  $+$  έως ότου το σύμβολο  αρχίσει να αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**.





Στο σημείο αυτό, μπορείτε να τροποποιήσετε τον επιλεγμένο χρόνο πατώντας τα πλήκτρα — ή +. Στη συνέχεια, θα ακούσετε 2 συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους, που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

#### Προγραμματισμός της διάρκειας μαγειρέματος

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου φωτιστεί το σύμβολο  $\rightarrow$ . Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK.
- 2 Επιλέξτε τη διάρκεια, πατώντας τα πλήκτρα — ή +.
- 3 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα παραμείνει αναμμένο, ένδειξη ότι ο φούρνος θα σβήσει αυτόματα.
- 4 Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία ψησίματος.
- 5 Με την παρέλευση της διάρκειας μαγειρέματος, ο φούρνος θα τεθεί εκτός λειτουργίας, θα ηχήσει ένας προειδοποιητικός ήχος και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 6 Πατήστε οποιοδήποτε σύμβολο για να διακόψετε τον προειδοποιητικό ήχο, και ο φούρνος θα ανάψει ξανά.
- 7 Γυρίστε τους διακόπτες στη θέση  $\square$  για να σβήσετε τον φούρνο.

Για να δείτε οποιαδήποτε στιγμή τον υπολειπόμενο χρόνο μαγειρέματος, πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου το σύμβολο  $\rightarrow$  αρχίσει να αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK. Στο σημείο αυτό, μπορείτε να τροποποιήσετε τον επιλεγμένο χρόνο πατώντας τα πλήκτρα — ή +. Στη συνέχεια, θα ακούσετε 2 συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

#### Προγραμματισμός της ώρας τερματισμού μαγειρέματος

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου φωτιστεί το σύμβολο  $\rightarrow$ . Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK.
- 2 Επιλέξτε την ώρα τερματισμού του μαγειρέματος, πατώντας τα πλήκτρα — ή +.
- 3 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι, θα εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα παραμείνει αναμμένο, ένδειξη ότι ο φούρνος θα σβήσει αυτόματα.

- 4 Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία μαγειρέματος.
- 5 Με την έλευση της προγραμματισμένης ώρας, ο φούρνος θα τεθεί εκτός λειτουργίας, θα ηχήσει ένας προειδοποιητικός ήχος και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 6 Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να διακόψετε τον προειδοποιητικό ήχο, και ο φούρνος θα ανάψει ξανά.
- 7 Γυρίστε τους διακόπτες στη θέση  $\square$  για να σβήσετε τον φούρνο.

Για να δείτε οποιαδήποτε στιγμή την ώρα τερματισμού του μαγειρέματος, πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου το σύμβολο  $\rightarrow$  αρχίσει να αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK.

Στο σημείο αυτό, μπορείτε να τροποποιήσετε την επιλεγμένη ώρα τερματισμού πατώντας τα πλήκτρα — ή +. Στη συνέχεια, θα ακούσετε 2 συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία ακόμα κι αν ήδη μαγειρεύετε στον φούρνο σας. Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα, εκτός από το 4.

#### Προγραμματισμός διάρκειας και τερματισμού μαγειρέματος

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου φωτιστεί το σύμβολο  $\rightarrow$ . Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK.
- 2 Επιλέξτε τη διάρκεια, πατώντας τα πλήκτρα — ή +.
- 3 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα παραμείνει αναμμένο.
- 4 Πατήστε τα πλήκτρα — ή + έως ότου φωτιστεί το σύμβολο  $\rightarrow$ . Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο OK.
- 5 Επιλέξτε την ώρα τερματισμού του μαγειρέματος, πατώντας τα πλήκτρα — ή +.
- 6 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενοι χαρακτηριστικοί ήχοι, θα εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα, και το σύμβολο  $\rightarrow$  θα παραμείνει αναμμένο.
- 7 Επιλέξτε λειτουργία και θερμοκρασία μαγειρέματος.





- 8** Ο φούρνος θα παραμείνει σβησμένος και τα σύμβολα και θα παραμείνουν φωτισμένα. Ο φούρνος σας έχει προγραμματιστεί.
- 9** Με την έλευση της ώρας έναρξης μαγειρέματος, ο φούρνος θα τεθεί σε λειτουργία και θα παραμείνει αναμμένος κατά τον προκαθορισμένο χρόνο διάρκειας.
- 10** Με την έλευση της προγραμματισμένης ώρας τερματισμού, ο φούρνος θα τεθεί εκτός λειτουργίας, θα ηχήσει ένα προειδοποιητικό σήμα και το σύμβολο θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 11** Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να διακόψετε το ηχητικό σήμα και ο φούρνος θα ανάψει και πάλι.
- 12** Γυρίστε τους διακόπτες στη θέση για να σβήσετε τον φούρνο.

Εάν θέλετε να αλλάξετε την ώρα τερματισμού, πιάστε τα πλήκτρα ή έως ότου φωτιστεί το σύμβολο και πατήστε το πλήκτρο **OK**. Στο σημείο αυτό, μπορείτε να τροποποιήσετε την επιλεγμένη ώρα πατώντας τα πλήκτρα ή . Στη συνέχεια, θα ακούσετε 2 συνεχόμενους χαρακτηριστικούς ήχους που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

### Λειτουργία ασφαλείας για παιδιά

Μπορείτε να επιλέξετε αυτή τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης του φούρνου σας.

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, αγγίξτε ταυτόχρονα τους αισθητήρες και για

παρατεταμένο χρονικό διάστημα, έως ότου ακούσετε 1 χαρακτηριστικό ήχο και δείτε την ένδειξη στην οθόνη. Το ρολόι είναι τώρα κλειδωμένο.

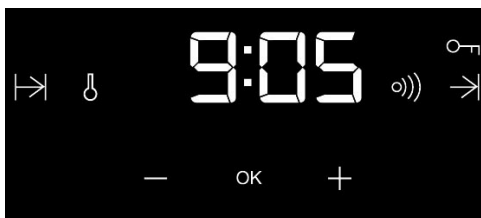
Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ασφαλείας για παιδιά ενώ ο φούρνος είναι σβησμένος, ο φούρνος δε θα λειτουργήσει ακόμα και αν επιλέξετε μία λειτουργία μαγειρέματος.

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή ενώ μαγειρεύετε, θα κλειδωθεί μόνο η δυνατότητα χειρισμού του ηλεκτρονικού ρολογιού.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε ταυτόχρονα τους αισθητήρες και για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, έως ότου ακούσετε 1 χαρακτηριστικό ήχο.

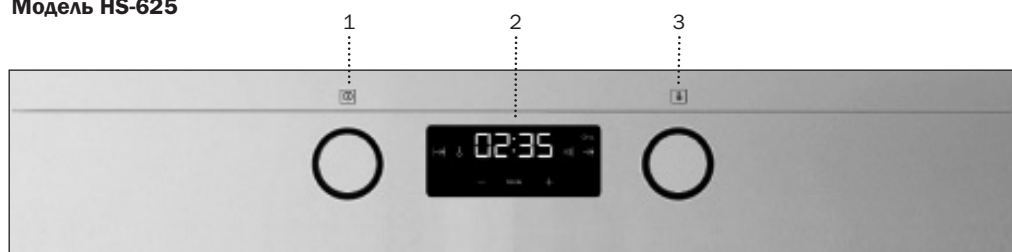
### Προσοχή

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, θα σβηστούν όλες οι ρυθμίσεις του ηλεκτρονικού σας ρολογιού και στην οθόνη του θα αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00. Θα πρέπει να ρυθμίσετε την ώρα και να το προγραμματίσετε ξανά.



**HS-625**

- 1** Панель управления
- 2** Прокладка духового шкафа
- 3** Решетка гриля
- 4** Хромированная направляющая
- 5** Решетка
- 6** Глубокий противень
- 7** Петли
- 8** Дверца
- 9** Выход охлаждающего воздуха
- 10** Крепление в мебель
- 11** Экран гриля
- 12** Выход дыма
- 13** Лампа
- 14** Задняя панель
- 15** Турбина

**Панель управления****Модель HS-625**

- 1** Выбор функций.
- 2** Электронные программируемые часы.
- 3** Выбор температуры.

## Функции духового шкафа

### □ Отключение духового шкафа



#### ▬ Гриль и Под

Специально для запекания. Может быть использован для кусков любого размера.



#### ▬ Обычный нагрев с вентилятором

Подходит для приготовления жаркого и пирогов. Вентилятор обеспечивает равномерное распределение тепла внутри духовки.



#### ▬ Гриль

Поверхностное запекание и поджаривание. Позволяет получить золотистую корочку на поверхности продукта и оставить внутреннюю часть блюда без изменений. Используется для плоских кусков, таких как бифштекс, ребрышки, рыба, тосты.

### Внимание!

Во время использования функции Гриль, МаксиГриль или МаксиГриль с Турбиной дверца духового шкафа должна быть закрыта.



#### ▬ ECO

Позволяет готовить в духовом шкафу с минимальными затратами электроэнергии. Нагрев происходит при помощи форсированной конвекции, духовой шкаф отключится автоматически за несколько минут до окончания приготовления, что позволяет использовать остаточное тепло сформированное в духовом шкафу для окончания приготовления и получения прекрасных результатов. Рекомендуется для запекания рыбы и любых видов мяса.



#### ▬ Под

Тепло поступает только снизу. Рекомендуется для разогрева блюд или поднятия теста для выпечки.



#### ▬ Разморозка

Эта функция рекомендуется для мягкой разморозки продуктов. Особенно подходит для блюд употребляемых без подогрева, таких как кремы, паста, торты, пирожные и пр.

### Примечание

Лампа будет включена при любой функции приготовления.



## Управление духовым шкафом

### Внимание!

Электронные часы снабжены технологией Touch- Control. Для управления ими достаточно легкого прикосновения к символам на стеклянной поверхности.

Чувствительность системы Touch-Control постоянно адаптируется к условиям окружающей среды. При подключении духового шкафа к электросети следует убедиться в том, что стеклянная поверхность чистая.

Если при прикосновении к стеклу часы неверно реагируют следует отключить духовой шкаф от электросети и повторно подключить его через некоторое время. Таким образом сенсоры настроятся автоматически и будет реагировать на прикосновения.

### Установка текущего времени на электронных часах

При подключении духовки Вы увидите на электронных часах мигающие цифры 12:00. Дотрагиваясь до сенсоров — или  $\oplus$  установите на часах текущее время; затем Вы услышите 2 сигнала подтверждающие выбранное время.

Если Вы желаете изменить время, нажимайте на сенсоры — или  $\oplus$  до тех пор, пока цифры текущего времени не начнут мигать. Затем нажмите на ОК. Нажимая на сенсоры — или  $\oplus$  Вы можете изменить время. В завершение Вы услышите один за другим два сигнала подтверждающих сделанные изменения.

### Ручное управление

После установления текущего времени Ваш духовой шкаф готов к работе. Выберите функцию и температуру приготовления.

В процессе приготовления Вы увидите что символ  $\cup$  светится указывая на то, что происходит нагрев продукта. Когда будет достигнута выбранная температура символ погаснет.

Для отключения духового шкафа установите ручки в положение  $\square$ .

### Функции электронных часов

**Таймер:** по истечении заданного времени издает звуковой сигнал. Действует при работающей духовке.

**Длительность приготовления:** позволяет готовить в течение выбранного времени после которого духовой шкаф отключится автоматически.

**Время окончания приготовления:** позволяет готовить до установленного часа, после этого духовой шкаф отключится автоматически.

**Длительность и окончание приготовления:** позволяет программировать длительность и время окончания приготовления. При помощи этой функции духовой шкаф начнет работу автоматически в заданный час и будет готовить в течение определенного времени (длительность) затем прекратит работу автоматически в указанное время (окончание приготовления).

**Функция безопасности детей.** При помощи этой функции блокируются электронные часы, таким образом, маленькие дети не смогут манипулировать духовым шкафом.

### Программирование таймера

- 1 Нажимайте на символ  $\oplus$  до тех пор пока не засветится  $\circ))$ . Затем нажмите на ОК.
- 2 При помощи кнопок — или  $\oplus$  выберите время срабатывания таймера.
- 3 Затем Вы услышите один за другим 2 сигнала и символ  $\circ))$  будет светиться указывая на то, что таймер запрограммирован.
- 4 По прошествии заданного времени раздастся звуковой сигнал и символ  $\circ))$  будет мигать.
- 5 Для отключения звукового сигнала нажмите на любую кнопку и символ  $\circ))$  отключится.

В любой момент Вы можете увидеть оставшееся время, для этого нажимайте на кнопки — или  $\oplus$  до тех пор пока символ  $\circ))$  не начнет мигать, затем нажмите на кнопку ОК.

В этот момент Вы можете изменить выбранное время нажимая на кнопку — или  $\oplus$ . Затем Вы услышите 2 коротких сигнала подтверждающих сделанные изменения.





### Программирование длительности приготовления

- 1 Нажимайте на кнопки — или + до тех пор пока не засветится символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$ . Затем нажмите на кнопку ОК.
- 2 При помощи кнопок — или + выберите длительность.
- 3 Затем Вы услышите 2 сигнала и символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$  будет светиться, указывая на то, что духовой шкаф отключится автоматически.
- 4 Выберите функцию и температуру приготовления.
- 5 По прошествии заданного времени духовой шкаф отключится и раздастся сигнал, символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$  будет мигать.
- 6 Для остановки звукового сигнала нажмите на любую кнопку, духовой шкаф вновь включится.
- 7 Для отключения духового шкафа установите ручки в положение  $\square$ .

В любой момент Вы можете увидеть время остающееся до окончания приготовления, для этого следует нажать на кнопки — или + до тех пор пока символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$  не начнет мигать, затем нажмите на кнопку ОК. В этот момент Вы можете изменить выбранное время при помощи кнопок — или +. Затем Вы услышите 2 коротких сигнала подтверждающих сделанные изменения.

### Программирование времени окончания приготовления

- 1 Нажимайте на кнопки — или + до тех пор, пока не засветится символ  $\rightarrow \text{H}$ . Затем нажмите на кнопку ОК.
- 2 Выберите время окончания приготовления при помощи кнопок — или +.
- 3 Затем Вы услышите 2 сигнала и будет показано текущее время, а символ  $\rightarrow \text{H}$  будет продолжать светиться, указывая на то, что духовой шкаф отключится автоматически.
- 4 Выберите функцию и температуру приготовления.
- 5 Когда будет достигнут выбранный час, духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал и символ  $\rightarrow \text{H}$  будет мигать.

6 Для отключения звукового сигнала нажмите на любую кнопку, духовой шкаф вновь включится.

7 Для отключения духового шкафа установите ручки в положение  $\square$ .

В любой момент Вы можете увидеть время окончания приготовления, для этого нажимайте на кнопки — или + до тех пор пока символ  $\rightarrow \text{H}$  не будет светиться, затем нажмите на кнопку ОК.

В этот момент Вы можете изменить время окончания приготовления, для этого нажимайте на кнопки — или +. Затем Вы услышите 2 коротких сигнала подтверждающих сделанные изменения.

Эта функция может применяться и при уже работающей духовке. Для этого следуйте вышеприведенным инструкциям за исключением пункта 4.


### Программирование длительности и окончания приготовления

- 1 Нажимайте на кнопки — или + до тех пор пока не засветится символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$ . Затем нажмите на кнопку ОК.
- 2 Выберите длительность приготовления при помощи кнопок — или +.
- 3 Затем Вы услышите один за другим 2 сигнала и символ  $\text{H} \rightarrow \text{H}$  будет светиться.
- 4 Нажимайте на кнопки — или + до тех пор, пока символ  $\rightarrow \text{H}$  не начнет светиться. Затем нажмите на кнопку ОК.
- 5 Выберите время окончания приготовления при помощи кнопок — или +.
- 6 Затем Вы услышите один за другим 2 сигнала, появится текущее время и символ  $\rightarrow \text{H}$  будет светиться.
- 7 Выберите функцию и температуру приготовления.
- 8 Духовой шкаф будет отключен и символы  $\text{H} \rightarrow \text{H}$  и  $\rightarrow \text{H}$  будут светиться. Духовой шкаф запрограммирован.
- 9 По достижении заданного времени начала духовой шкаф включится и будет готовить в течение указанного времени.













**10** При достижении времени окончания духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал и символ  будет мигать.




**11** Для отключения звукового сигнала нажмите на любую кнопку, духовой шкаф вновь включится.

**12** Для отключения духового шкафа установите ручки в положение  .

Если Вы желаете изменить время окончания, нажимайте на кнопку  или  до тех пор пока символ  не начнет светиться и затем нажмите на кнопку **OK**. В этот момент Вы можете изменить выбранное время при помощи кнопок  или . Затем Вы услышите 2 коротких сигнала подтверждающих сделанные изменения.



### Функция безопасности детей

Эта функция может быть выбрана в любой момент работы духового шкафа.

Для подключения функции следует одновременно нажать на сенсоры  и  до тех пор пока не раздастся 1 короткий сигнал и на экране появится символ . Часы заблокированы.

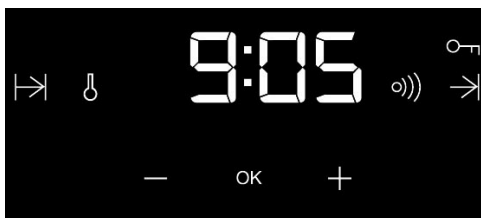
Если духовой шкаф выключен и функция безопасности детей включена, духовой шкаф не будет работать даже если выбрана функция приготовления.

Если эта функция будет подключена при работающем духовом шкафу, будет заблокировано только управление электронными часами.

Для отключения функции следует одновременно нажимать на сенсоры  и  до тех пор пока не раздастся 1 звуковой сигнал.

### Внимание!

В случае отключения электричества вся запрограммированная в Ваших электронных часах информация будет стерта и Вы увидите мигающие цифры 12:00. Следует вновь запрограммировать часы.

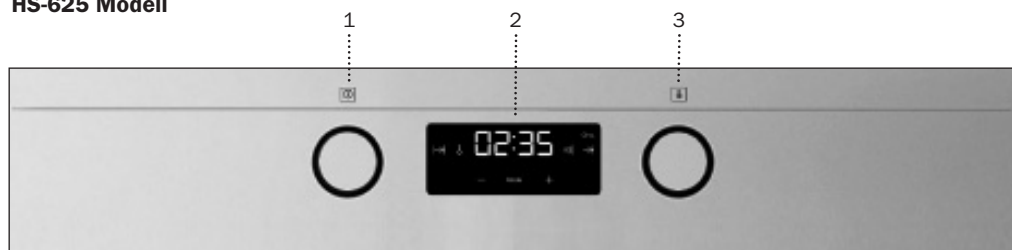


РУССКИЙ



**HS-625**

- 1 Vezérlőpult
- 2 Sütőhézag
- 3 Grill ellenállás
- 4 Krómozott tartóelem
- 5 Sütőrostély
- 6 Mély tepsi
- 7 Csuklópánt
- 8 Ajtó
- 9 Léghűtés kimenet
- 10 Rögzítés a bútorhoz
- 11 Grill kijelző
- 12 Füstkimenet
- 13 Lámpa
- 14 Hátsó panel
- 15 Légkeringető

**Vezérlőpult****HS-625 Modell**

- 1 Funkció kiválasztó.
- 2 Elektromos időzítőóra.
- 3 Hőmérséklet kiválasztó.

## Sütő funkciók

### □ Sütő kikapcsolása



#### ▮ Grill és Alsó hő

Különösen sültékhez ajánlott. Bármilyen süthöz használható a méretétől függetlenül.



#### ▮ Hagyományos légkeveréssel

Sültékhez és süteményekhez alkalmas ez a sütési mód. A ventilátor egyenletesen szétosztja a hőt a sütő belsejében.



#### ▮ Grill

Felületes pirítás vagy sütés. Lehetővé teszi az élelmiszer külsejének a pirítását anélkül, hogy a belsejét érintené. Lapos ételdarabokhoz javasoljuk, mint a marhaszelet, borda, hal, piritós.

### Figyelem

A légkeringető Grill, MaxiGrill vagy MaxiGrill con Turbina funkciók használata során a sütő ajtaja maradjon zárva.



#### ▮ ECO

Minimális energiahasználattal süti az élelmiszereket. Konvekciós melegítés által a sütő pár perccel a sütés befejezése előtt kikapcsol, így kihasználva a sütő belsejében felgyülemlt maradék hőt és tökéletes állapotot adva az ételnek. Javasoljuk halakhoz, sültékhez és minden hústípushoz.



#### ▮ Alsó rész

A hő csak a sütő alsó feléről jön. Tökéletes tányérak melegítéséhez vagy kelttészta és hasonló kelesztéséhez.



#### ▮ Felolvasztás

Ez a funkció az élelmiszerek enyhe felolvasztására szolgál. Különösen olyan élelmiszerekhez, amiket melegítés nélkül, hidegen fogyasztunk, mint például krémekek, tészták, torták, sütemények, stb.

### Megjegyzés

A lámpa az összes sütési funkciónál fel van kapcsolva.

## Sütő kezelése

### Figyelem

Az elektromos sütő Touch-Control technológiával készült. A kezeléséhez elegendő az ujjunkkal megérinteni az üvegen a jeleket.

A Touch-Control érzékenysége folyamatosan igazodik a környezeti feltételekhez. Amikor a sütőt bekapcsolja, ügyeljen arra, hogy az irányítópult üveg felülete tiszta és akadálymentes legyen.

Ha az üveg megérintésekor a sütő nem reagál megfelelően, akkor le kell kapcsolni a sütőt az elektromos hálózatról, majd egy pillanat múlva újból csatlakoztatni kell. Ezáltal a szenzorok automatikusan beállítódnak és reagálnak, amikor az ujjunkkal megérintjük őket.


### Az elektromos időzítő beállítása


A sütő bekapcsolásakor meglátja, hogy a villog a 12:00 a kijelzőn. A — vagy + gombok megérintésével állíthatja be az órát; ezt követően 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a kiválasztott órát.

Ha meg szeretné változtatni az órát, nyomja meg a — vagy + gombokat, amíg a jelenlegi óra el nem kezd villogni. Ezt követően nyomja meg az OK gombot. A — vagy + gombokkal módosíthatja az órát. Végül 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a módosítást.

### Kézi működtetés

Az óra beállítása után a sütő készen áll a sütésre. Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet.

A sütés során megfigyelheti, hogy a  jel világít, ami azt jelenti, hogy hőt ad le az élelmiszernek. Ez a jel kialszik, amikor eléri a kiválasztott hőmérsékletet.

A sütő kikapcsolásához állítsa a gombokat  helyzetbe.

### Elektromos óra funkciói

**Figyelmeztető:** Amikor lejárt az idő, egy hangjellet ad, de ehhez nem szükséges, hogy a sütő be legyen kapcsolva.





**Sütés időtartama:** Lehetővé teszi, hogy a kiválasztott ideig süssön, ezután a sütő automatikusan kikapcsol.


**Sütés végének az ideje:** Lehetővé teszi, hogy a meghatározott időpontig süssön, ezután a sütő automatikusan kikapcsol.

**Sütés hossza és a sütési idő vége:** Lehetővé teszi a sütési idő hosszának és befejezési időpontjának a beállítását. Ezzel a funkcióval a sütő automatikusan bekapcsol abban az időpontban, amire szüksége van ahhoz, hogy a kiválasztott időtartamig süssön (Időtartam) és hogy abban az időpontban kapcsoljon ki, amire előzetesen beprogramoztuk (Sütés vége).

**Gyermekzár funkció.** Ez a funkció blokkolja az elektromos órát, így a kisgyermek nem kezelhetik.

### Figyelmeztető programozása

- 1 Addig tartsa a + gombot lenyomva, amíg a  gomb nem világít. Ezt követően nyomja meg az OK gombot.
- 2 Válassza ki, hogy mennyi idő múlva figyelmeztessen az óra a — vagy + gombok lenyomásával.
- 3 Ezután 2 egymást követő bip jelzés hallatszik és a  jel világít, azt jelentve, hogy a figyelmeztető már be van programozva.
- 4 A beprogramozott idő elteltével hangjel hallatszik, és a  jel villogni kezd.
- 5 A hangjelzés megszüntetéséhez nyomja meg valamelyik gombot, és abban a pillanatban a  jel kialszik.

Ön bármely pillanatban megjelenítheti a hátramaradt időt a — vagy + gombok megnyomásával amíg a  jel nem villog, majd utána az OK gomb megnyomásával.

Ebben a pillanatban módosíthatja a kiválasztott időt a — vagy + gombok megnyomásával. Ezt követően 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a módosítást.



### Sütési időtartam módosítása

- 1 Addig tartsa lenyomva a — vagy + gombokat, amíg a  $\rightarrow$  jel nem világít. Ezt követően nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Válassza ki az időtartamot a — vagy + gombok lenyomásával.
- 3 Ezután 2 egymást követő bip jelet hall, és a  $\rightarrow$  jel világít azt jelezve, hogy a sütő automatikusan kikapcsol.
- 4 Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet.
- 5 A sütési időtartam végére érve a sütő kikapcsol, egy hangjelzés hallatszik és a  $\rightarrow$  jel villog.
- 6 Nyomjon be bármely gombot a hangjelzés megszüntetéséhez, ezzel ismét bekapcsolva a sütőt.
- 7 Állítsa a gombokat  $\square$  helyzetbe a sütő kikapcsolásához.

Ön bármely pillantban megjelenítheti a hátramaradt időt a — vagy + gombok megnyomásával amíg a  $\rightarrow$  jel nem villog, majd után a **OK** gomb megnyomásával. Ebben a pillanatban módosíthatja a kiválasztott időt a — vagy + gombok megnyomásával. Ezt követően 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a módosítást.

### Sütési idő végének a beállítása

- 1 Tartsa nyomva a — vagy + a gombokat addig, amíg a  $\rightarrow$  jel nem világít. Ezt követően nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Válassza ki a sütési végének az idejét a — vagy + gombok lenyomásával.
- 3 Ezután 2 egymást követő bip jelet hall, látszódik a jelenlegi idő és a  $\rightarrow$  jel világít azt jelezve, hogy a sütő automatikusan kikapcsol.
- 4 Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet.
- 5 A kiválasztott sütés vége időt elérve a sütő kikapcsol, egy hangjelzés hallatszik és a  $\rightarrow$  jel villog.

6 Nyomjon be bármely gombot a hangjelzés megszüntetéséhez, ezzel ismét bekapcsolva a sütőt.

7 Állítsa a gombokat  $\square$  helyzetbe a sütő kikapcsolásához.

Ön bármely pillantban megjelenítheti a hátramaradt időt a — vagy + gombok megnyomásával amíg a  $\rightarrow$  jel nem villog, majd után a **OK** gomb megnyomásával. Ebben a pillanatban módosíthatja a kiválasztott sütés vége időt a — vagy + gombok megnyomásával. Ezt követően 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a módosítást.

Ezt a funkciót akkor is használhatja, ha már elkezdte a sütést. Ehhez csak kövesse az utasításokat a 4. pont kivételével.






### Sütési időtartam és a sütés vége beállítása

- 1 Tartsa nyomva a — vagy + a gombokat addig, amíg a  $\rightarrow$  jel nem világít. Ezt követően nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Válassza ki az időtartamot a — vagy + gombok lenyomásával.
- 3 Ezután 2 egymást követő bip jelet hall, és a  $\rightarrow$  jel világít.
- 4 Nyomja meg a — vagy + a gombokat amíg a  $\rightarrow$  jel nem világít. Ezt követően nyomja meg a **OK** gombot.
- 5 A — vagy + gombok megnyomásával válassza ki a sütési idő végét.
- 6 Ezután 2 egymást követő bip jelet hall, látható lesz a jelenlegi idő és a  $\rightarrow$  jel világít .
- 7 Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet.
- 8 A sütő továbbra is ki lesz kapcsolva, a  $\rightarrow$  és  $\rightarrow$  jelek világítanak, a sütő be van programozva.
- 9 Amikor eléri a sütési idő kezdetét, a sütő bekapcsol, és végrehajtja a kiválasztott időtartam alatt a sütést.
- 10 Amikor a beprogramozott sütés vége idő elérkezik, a sütő kikapcsol, egy hangjel hallatszik és a  $\rightarrow$  jel villog.






**11** Nyomjon be bármely gombot a hangjelzés megszüntetéséhez, ezzel ismét bekapcsolva a sütőt.

**12** Állítsa a gombokat  helyzetbe a sütő kikapcsolásához.

Ha módosítani szeretné a kiválasztott időt, addig nyomja a  vagy  gombokat, amíg a  jel nem világít, majd nyomja meg a **OK** gombot. Ebben a pillanatban módosíthatja a kiválasztott sütés vége időt a  vagy  gombok megnyomásával. Ezt követően 2 egymást követő bip jelzést hall, ami visszaigazolja a módosítást.



### Gyermekzár funkció

Ezt a funkciót a sütő használata közben bármikor ki lehet választani.

A funkció aktiválásához tartsa az ujjait egyszerre a  és  szenzorokon, amíg 1 bip hangjelet nem hall, és amíg meg nem jelenik a  jelzés a kijelzőn. Ekkor az óra blokkolva van.

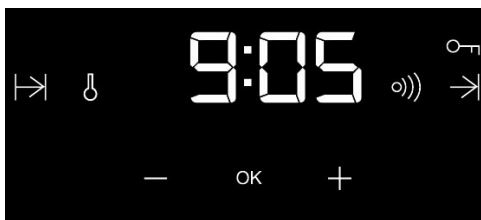
Ha a sütő ki van kapcsolva, a gyermekzár pedig aktiválva, a sütő akkor sem kapcsol be, ha egy sütési funkciót kiválasztunk.

Ha sütés közben aktiválja ezt a funkciót, akkor csak az elektromos óra kezelését blokkolja.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához tartsa az ujjait egyszerre a  és  szenzorokon, amíg 1 bip hangjelet nem hall.

### Figyelem

Áramkimaradás esetén az elektromos óra összes programozása törlődik, és az órán a villogó 12:00 jelzés látható. Ismét be kell állítani az órát és újraprogramozni.



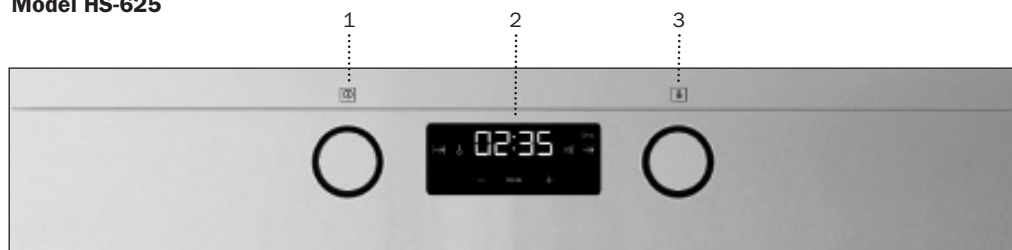
## HS-625



- 1 Panel sterujący
- 2 Uszczelka piekarnika
- 3 Grzałka grilla
- 4 Prowadnice
- 5 Ruszt
- 6 Brytfanna
- 7 Zawias
- 8 Drzwi
- 9 Wylot powietrza
- 10 Mocowanie do zabudowy
- 11 Osłona grilla
- 12 Wylot dymu
- 13 Światło
- 14 Tylna ściana
- 15 Wentylator termoobiegu

## Panel sterujący

Model HS-625



- 1 Pokrętko wyboru funkcji.
- 2 Zegar elektroniczny.
- 3 Pokrętko regulacji temperatury.

## Tryby pracy piekarnika

### □ Wyłączanie piekarnika



#### Grill + dolna grzałka

Idealny do przygotowywania wszelkiego rozmiaru pieczeni.



#### Grill i grzałka dolna z wentylatorem

Odpowiednie do pieczeni oraz ciast. Wentylator rozprowadza ciepło wewnątrz całego piekarnika, skracając tym czas pieczenia.



#### Grill

Odpowiedni do przygotowania potraw z zarumienioną warstwą wierzchnią. Umożliwia opieczenie warstwy wierzchniej potrawy na złocisty kolor bez wpływu na jej wnętrze. Tryb ten jest idealny dla płaskich potraw, takich jak steki, żeberka, ryby czy tosty.

### Uwaga

Podczas pracy w trybie Grill, MaxiGrill lub Maxigrill + termoobieg drzwi piekarnika muszą być zamknięte.



#### ECO (tryb ekonomiczny)

Tryb ten umożliwia przygotowywanie potraw przy minimalnym zużyciu energii. Zastosowanie konwekcji wymuszonej sprawia, że piekarnik wyłącza się na kilka minut przed pełnym przygotowaniem potrawy, wykorzystując następnie ciepło rezydualne zgromadzone w piekarniku, co pozwala osiągnąć doskonały efekt końcowy. Tryb ten jest odpowiedni do ryb i wszelkiego rodzaju pieczonego mięsa.



#### Dolna grzałka

Grzanie wyłącznie od spodu. Odpowiednie do podgrzewania potraw, podpiekania ciasta i podobnych zastosowań.



#### Rozmrażanie

Tryb przeznaczony do delikatnego rozmrażania żywności. Szczególnie przydatny do rozmrażania żywności, której spożycie nie wymaga pieczenia, takiej jak różnego rodzaju kremy, budynie, pieczywo, tarty, ciastka, owoce itp.

### Adnotacja

Niezależnie od wybranego trybu pracy światło piekarnika zawsze pozostaje włączone.



## Obsługa piekarnika

### Uwaga

Zegar elektroniczny jest wyposażony w technologię obsługi dotykowej Touch-Control. W celu obsługi piekarnika wystarczy dotknąć odpowiedni symbol na szklanej powierzchni panelu sterującego.

Czułość interfejsu dotykowego stale dopasowuje się do warunków panujących w pomieszczeniu. Przed podłączeniem piekarnika do zasilania należy upewnić się, że szklana powierzchnia panelu sterującego jest czysta i nie znajdują się przy niej żadne przedmioty.

Jeżeli zegar nie reaguje prawidłowo na dotyk, piekarnik należy na kilka sekund odłączyć od zasilania, a następnie ponownie go podłączyć. Spowoduje to automatyczne ustawienie czułości sensorów, aby przywrócić ich prawidłowe reagowanie na dotyk.


### Ustawianie czasu na zegarze elektronicznym


Po podłączeniu piekarnika do zasilania na wyświetlaczu zacznie migać godzina 12:00. Aby ustawić czas, dotknąć  $\text{—}$  i  $\text{+}$ . Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi wybraną godzinę.

Aby zmienić ustawiony czas, nacisnąć i przytrzymać  $\text{—}$  lub  $\text{+}$  do momentu, aż aktualny czas zacznie migać na wyświetlaczu. Następnie nacisnąć **OK**, po czym dokonać zmiany czasu za pomocą przycisku  $\text{—}$  lub  $\text{+}$ . Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę czasu.

### Sterowanie ręczne

Po ustawieniu czasu piekarnik jest gotowy do pracy. Należy wybrać odpowiedni tryb pracy i właściwą temperaturę.

Po rozpoczęciu pracy nastąpi podświetlenie symbolu , co sygnalizuje, że piekarnik nagrzewa się. Po osiągnięciu zadanej temperatury symbol zgaśnie.

Ustawić pokrętką w pozycji , aby wyłączyć piekarnik.

### Funkcje zegara elektronicznego

**Alarm:** sygnał dźwiękowy, który rozlega się po upływie zadanego czasu. Aby skorzystać z tej funkcji, piekarnik nie musi być używany.





**Czas pieczenia:** możliwość zaprogramowania czasu trwania pieczenia. Po jego upływie nastąpi automatyczne wyłączenie piekarnika.


**Czas zakończenia pieczenia:** możliwość zaprogramowania godziny zakończenia pieczenia, po której upływie nastąpi automatyczne wyłączenie piekarnika.

**Czas pieczenia + Czas zakończenia pieczenia:** możliwość zaprogramowania pieczenia przez określony czas oraz godziny końca pieczenia. W przypadku korzystania z tej funkcji piekarnik automatycznie włączy się o nastawionej godzinie i będzie pracować przez zadany czas (czas pieczenia), po czym automatycznie wyłączy się o zaprogramowanej godzinie (czas zakończenia pieczenia).

**Funkcja kontroli rodzicielskiej.** Funkcja ta umożliwi zablokowanie zegara elektronicznego, aby uniemożliwić małym dzieciom manipulowanie przy urządzeniu.

### Programowanie alarmu

- 1 Nacisnąć i przytrzymać  $\text{+}$  do momentu podświetlenia symbolu , a następnie nacisnąć **OK**.
- 2 Nacisnąć  $\text{—}$  lub  $\text{+}$ , aby ustawić żądany czas, po którym ma nastąpić włączenie alarmu.
- 3 Dwukrotny sygnał dźwiękowy i stałe podświetlenie symbolu ) potwierdzi poprawne ustawienie alarmu.
- 4 Po upływie zaprogramowanego czasu nastąpi włączenie alarmu, a symbol ) zacznie migać.
- 5 Nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm. Symbol ) zgaśnie.

W dowolnej chwili można sprawdzić czas pozostały do włączenia alarmu, naciskając i przytrzymując sensor  $\text{—}$  lub  $\text{+}$  do momentu, aż symbol ) zacznie migać, a następnie naciskając **OK**.

W tym momencie można również zmienić zadany czas, naciskając  $\text{—}$  lub  $\text{+}$ . Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę czasu alarmu.



### Programowanie czasu pieczenia

- 1 Nacisnąć i przytrzymać — lub + do momentu podświetlenia symbolu  $\rightarrow$ , następnie nacisnąć OK.
- 2 Naciskając — lub +, ustawić żądany czas pieczenia.
- 3 Dwukrotny sygnał dźwiękowy oraz stałe podświetlenie symbolu  $\rightarrow$  potwierdzi, że piekarnik wyłączy się automatycznie.
- 4 Wybrać odpowiedni tryb pracy i ustawić żadaną temperaturę.
- 5 Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia nastąpi automatyczne wyłączenie piekarnika, zabrmi sygnał dźwiękowy alarmu, a symbol  $\rightarrow$  zacznie migać.
- 6 Nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm i ponownie włączyć piekarnik.
- 7 Ustawić pokrętła w pozycji  $\square$ , aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnej chwili można sprawdzić czas pozostały do zakończenia pieczenia, naciskając i przytrzymując — lub + do momentu, aż symbol  $\rightarrow$  zacznie migać, a następnie naciskając OK. W tym momencie można również zmienić zadany czas, naciskając — lub +. Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę czasu alarmu.

### Programowanie czasu zakończenia pieczenia

- 1 Nacisnąć i przytrzymać — lub + do momentu podświetlenia symbolu  $\rightarrow$ , następnie nacisnąć OK.
- 2 Za pomocą — lub + zaprogramować czas, po upływie którego ma nastąpić zakończenie pieczenia.
- 3 Zegar wyemituje dwukrotnie sygnał dźwiękowy, wyświetlony zostanie bieżący czas i nastąpi stałe podświetlenie symbolu  $\rightarrow$ , co potwierdzi, że piekarnik wyłączy się automatycznie.
- 4 Wybrać odpowiedni tryb pracy i ustawić żadaną temperaturę.
- 5 Po upływie zaprogramowanego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie piekarnika, zabrmi sygnał dźwiękowy alarmu, a symbol  $\rightarrow$  zacznie migać.

6 Nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm i ponownie włączyć piekarnik.

7 Ustawić pokrętła w pozycji  $\square$ , aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnej chwili można sprawdzić czas zakończenia pieczenia, naciskając i przytrzymując — lub + do momentu, aż symbol  $\rightarrow$  zacznie migać, a następnie naciskając OK. W tym momencie można zmienić ustawiony czas zakończenia pieczenia, naciskając — lub +. Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę czasu alarmu.


Z funkcji tej można skorzystać również wtedy, gdy piekarnik jest już w użyciu. W tym celu należy wykonać powyższe czynności z pominięciem punktu 4.






### Programowanie czasu pieczenia + czasu zakończenia pieczenia

- 1 Nacisnąć i przytrzymać — lub + do momentu podświetlenia symbolu  $\rightarrow$ , następnie nacisnąć OK.
- 2 Naciskając — lub +, ustawić żądany czas pieczenia.
- 3 Zegar wyemituje dwukrotnie sygnał dźwiękowy i nastąpi stałe podświetlenie symbolu  $\rightarrow$ .
- 4 Nacisnąć i przytrzymać — lub + do momentu podświetlenia symbolu  $\rightarrow$ , następnie nacisnąć OK.
- 5 Za pomocą — lub + zaprogramować czas, po upływie którego ma nastąpić zakończenie pieczenia.
- 6 Zegar wyemituje dwukrotnie sygnał dźwiękowy, wyświetlony zostanie bieżący czas i nastąpi stałe podświetlenie symbolu  $\rightarrow$ .
- 7 Wybrać odpowiedni tryb pracy i ustawić żadaną temperaturę.
- 8 Piekarnik pozostanie wyłączony, a symbole  $\rightarrow$  i  $\rightarrow$  będą podświetlone. Piekarnik jest gotowy do pracy.
- 9 Gdy nadejdzie zaprogramowana godzina rozpoczęcia pieczenia, piekarnik włączy się i będzie pracował przez zadany czas.
- 10 Po upływie zadanego czasu zakończenia pieczenia nastąpi automatyczne wyłączenie piekarnika, zabrmi alarm, a symbol  $\rightarrow$  zacznie migać.






**11** Nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm i ponownie włączyć piekarnik.

**12** Ustawić pokrętła w pozycji , aby wyłączyć piekarnik.


Czas zakończenia pieczenia można zmienić, naciskając i przytrzymując  lub  do momentu podświetlenia symbolu , a następnie naciskając **OK**. W tym momencie można także zmienić nastawiony czas zakończenia pieczenia naciskając  lub . Dwukrotny sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę czasu alarmu.



### Funkcja kontroli rodzicielskiej

Z funkcji tej można skorzystać w dowolnym momencie podczas korzystania z piekarnika.

Aby ją aktywować, należy naciskać jednocześnie  i  przez kilka sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol . Zegar jest zablokowany.

Jeśli aktywuje się blokadę, gdy piekarnik jest wyłączony, urządzenie będzie można włączyć dopiero po wyłączeniu blokady.

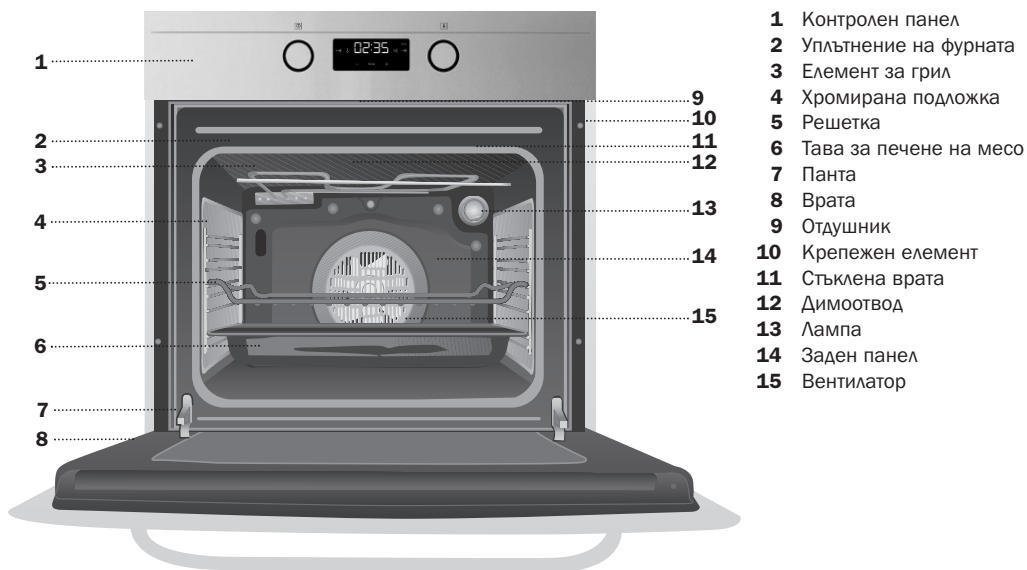
W przypadku dotknięcia przycisku zegara, gdy włączona jest funkcja kontroli rodzicielskiej, na wyświetlaczu pojawi się symbol . Zegar jest zablokowany.

Aby wyłączyć funkcję blokady, należy naciskać jednocześnie  i  przez kilka sekund do momentu, aż zabrzmi sygnał dźwiękowy.

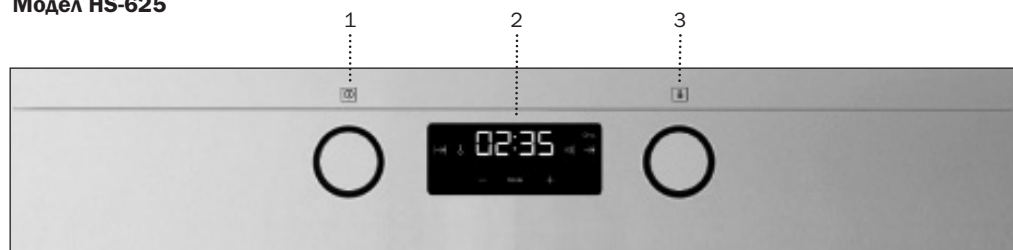
### Uwaga

W przypadku przerwy w dostawie prądu wszystkie ustawienia zegara elektronicznego zostaną skasowane, a na wyświetlaczu zacznie migać godzina 12:00. Należy wówczas ponownie ustawić godzinę i zaprogramować zegar.



**HS-625**

- 1 Контролен панел
- 2 Уплътнение на фурната
- 3 Елемент за грил
- 4 Хромирана подложка
- 5 Решетка
- 6 Тава за печене на месо
- 7 Панта
- 8 Врата
- 9 Отдушник
- 10 Крепежен елемент
- 11 Стъклена врата
- 12 Димоотвод
- 13 Лампа
- 14 Заден панел
- 15 Вентилатор

**Контролен панел****Модел HS-625**

- 1 Бутон за избор на функция.
- 2 Електронен часовник.
- 3 Бутон за избор на температура.

## Функции на фурната

### Wyłączenie piekarnika



#### Грил и долен елемент

Специално за печене на месо. Може да се използва за парчета с всякакви размери.



#### Традиционно готвене с вентилатор

Подходящо за печива и сладкиши. Вентилаторът разпределя въздуха равномерно вътре във фурната.



#### Грил

За приготвяне на ястия с повърхностно печене. Позволява външният слой да се изпече до кафяво, без това да се отрази на вътрешността на храната. Идеална за плоски храни като пържоли, ребра, риба, тостове.

### Внимание

Когато използвате функциите грил, макси грил или макси грил с вентилатор, вратата не трябва да се отваря.



#### ECO (tryb ekonomiczny)

Тази програма ви позволява да пригответе храна с минимална консумация на енергия. Използвайки принудителен конвекционен процес на нагряване, фурната изключва няколко минути преди храната да е напълно готова, като използва остатъчната топлина във фурната, което дава перфектни резултати. Подходяща за риба и всички видове печени на фурна меса.

#### Долен елемент

Нагрява само отдолу. Подходяща за подгряване на ястия, бухване на теста и други подобни.



#### Размразяване

Този режим на готвене е подходящ за леко размразяване на храна. За специални храни, които се консумират незатоплени, напр. крем, яйчен крем, пасти, пайове, кексове, плодове, ...

### Забележка

Лампата свети през цялото време на приготвянето.

## Използване на фурната

### Внимание

Електронният часовник е изпълнен по технология за сензорно управление. За да заработи, просто натиснете символите за управление на стъклото с пръст.

Чувствителността на сензорното управление непрекъснато се приспособява към околните условия. Уверете се, че стъклената повърхност на контролния панел е чиста и без препятствия, когато се включва фурната.

Ако часовникът не реагира правилно, когато докосвате стъклото, изключете фурната за няколко секунди и я включете отново. По този начин сензорите се регулират автоматично, така че да могат да реагират по-добре на управлението с пръсти.


### Задаване на времето на електронния часовник


Когато фурната се свърже към електрическото захранване, на дисплея мига индикацията 12:00. Натиснете — или +, за да зададете времето на часовника. Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди избраното време.

Ако искате да смените часа, натискайте — или +, докато на екрана започне да мига текущия час. Натиснете ОК. След това натиснете — или +, за да промените времето. Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди промяната.

### Ръчна работа

Фурната е готова за употреба, след като се настрои часовникът. Изберете функция за готвене и температура.

Когато започнете да готвите, светва символ , за да покаже, че фурната нагрява съдържанието; символът изгасва, когато се достигне избраната температура.

Поставете контролите на , за да изключите фурната.

### Функции на електронния часовник

**Аларма:** Издава сигнал за аларма, когато изтече зададеният период от време; не е 30

необходимо фурната да е в употреба, за да се използва тази функция.





**Време за приготвяне:** При приготвяне за определен период от време; фурната автоматично се изключва сама след изтичане на това време.


**Край на времето за приготвяне:** При приготвяне до зададено време; фурната автоматично се изключва сама след изтичане на това време.

**Време за приготвяне и край на времето за приготвяне:** За приготвяне за избран период от време и край в зададено време. Когато е зададена тази функция, фурната се включва автоматично в исканото време, за да пече за зададения период от време (време за приготвяне) и спира автоматично в посоченото време (край на времето за приготвяне).

**Функция за детска безопасност** Тази функция блокира електронния часовник, което не позволява на децата да си играят с него.

### Програмиране на алармата

- 1 Натискайте +, докато светне символът . Натиснете ОК.
- 2 Задайте периода от време, след което искате да се включи звуковата аларма, с натискане на — или +.
- 3 Часовникът издава двукратен звуков сигнал и символът  свети постоянно, за да покаже, че алармата е зададена.
- 4 Когато изтече зададеният период от време, звуковата аларма се включва и символът  започва да мига.
- 5 Натиснете кой да е бутон, за да спрете алармата; символът  изгасва.

Можете да проверите оставащото време във всеки момент като натиснете — или +, докато мига символът  и след това натиснете ОК.

В този момент можете да промените зададеното време с натискане на — или +. Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди промяната.



### Задаване на времето за приготвяне

- 1 Натиснете — или +, докато светне символът  $\rightarrow$ . Натиснете ОК.
- 2 Изберете желанния период от време за приготвяне с натискане на — или +.
- 3 Часовникът издава двукратен звуков сигнал и символът  $\rightarrow$  свети постоянно, за да покаже, че фурната ще се изключи автоматично.
- 4 Изберете функция за готвене и температура.
- 5 Когато изтече времето за приготвяне, фурната се изключва сама, включва се звуковата аларма и свети символ  $\rightarrow$ .
- 6 Натиснете кой да е бутон, за да спрете алармата, и включете фурната отново.
- 7 Поставете контролите на  $\square$ , за да изключите фурната.

Можете да проверите оставащото време във всеки момент като натискате — или +, докато мига символът  $\rightarrow$  и след това натискате ОК. В този момент можете да промените зададеното време с натискане на — или +. Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди промяната.

### Задаване на края на времето за приготвяне

- 1 Натиснете — или +, докато светне символът  $\rightarrow$ . Натиснете ОК.
- 2 Изберете времето, когато искате за завърши процеса на приготвяне с натискане на — или +.
- 3 Часовникът издава двукратен звуков сигнал, показва се текущото време и символът  $\rightarrow$  свети постоянно, за да покаже, че фурната ще се изключи автоматично.
- 4 Изберете функция за готвене и температура.
- 5 Когато се достигне зададеното време, фурната се изключва сама, включва се звуковата аларма и свети символ  $\rightarrow$ .

6 Натиснете кой да е бутон, за да спрете алармата, и включете фурната отново.

7 Поставете контролите на  $\square$ , за да изключите фурната.

Можете да проверите оставащото време във всеки момент като натиснете — или +, докато мига символът  $\rightarrow$  и след това натиснете ОК. В този момент можете да промените края на времето за приготвяне с натискане — или +. Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди промяната.


Тази функция може да се използва дори, когато фурната вече е в употреба. За да направите това, изпълнете горните указания с изключение на точка 4.






### Задаване на времето за приготвяне и края на времето за приготвяне

- 1 Натиснете — или +, докато светне символът  $\rightarrow$ . Натиснете ОК.
- 2 Изберете желанния период от време за приготвяне с натискане на — или +.
- 3 Часовникът издава двукратен звуков сигнал и символът  $\rightarrow$  свети постоянно.
- 4 Натиснете — или +, докато светне символът  $\rightarrow$ . Натиснете ОК.
- 5 Изберете времето, когато искате да завърши процеса на приготвяне с натискане на — или +.
- 6 Часовникът издава двукратен звуков сигнал, показва се текущото време и символът  $\rightarrow$  свети постоянно.
- 7 Изберете функция за готвене и температура.
- 8 Фурната остава изключена със светещи символи  $\rightarrow$  и  $\rightarrow$ . Фурната е настроена.
- 9 Когато дойде времето за начало на приготвянето, фурната се включва за зададения период от време и пече за определения период от време.
- 10 Когато се достигне зададеното време за край на приготвянето, фурната се изключва сама, включва се звуковата аларма и мига символ  $\rightarrow$ .






**11** Натиснете кой да е бутон, за да спрете алармата, и включете фурната отново.

**12** Поставете контролите на , за да изключите фурната.


Можете да промените оставащото време във всеки момент като натиснете  или , докато мига символът  и след това натиснете **OK**. Сега можете да промените края на времето за приготвяне с натискане на  или . Часовникът издава двукратен звуков сигнал, за да потвърди промяната.



### Функция за детска безопасност

Тази функция може да се избере по всяко време на употреба на фурната.

За да активирате функцията, натиснете сензорите  и  едновременно за няколко секунди. Ще чуete кратък звук и дисплеят ще покаже думата . Часовникът е блокиран.

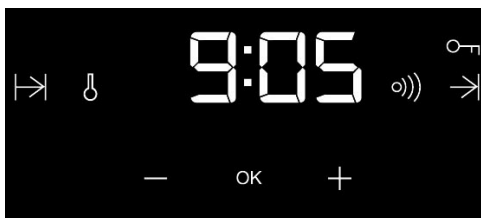
Ако фурната е изключена и вие активирате функцията за детска безопасност, тя няма да работи дори, ако е избрана функция за приготвяне.

Ако се натисне сензор за часовника при включена функция за детска безопасност, думата  ще се появи на дисплея. Часовникът е блокиран.

За да деактивирате функцията, натиснете сензорите  и  едновременно за няколко секунди, докато чуete кратък звук.

### Внимание

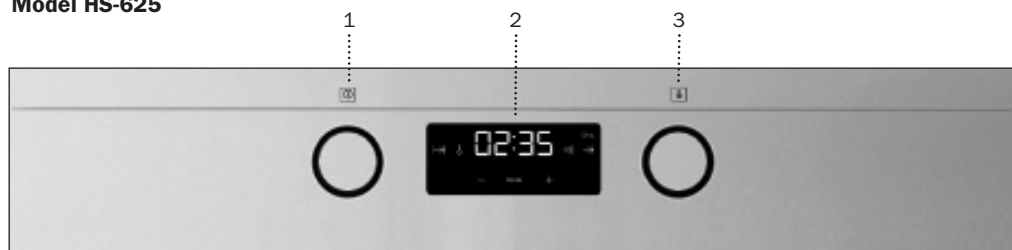
В случай на прекъсване на захранването всички настройки на електронния часовник се изтриват и на дисплея мига индикацията 12:00. Необходимо е да зададете времето и да програмирате часовника отново.





**HS-625**

- 1 Panoul de comandă
- 2 Izolația cuptorului
- 3 Rezistența grilului
- 4 Suport cromat
- 5 Grătar
- 6 Tavă de rumenit
- 7 Balama
- 8
- 9 Ușă
- 9 Evacuare aer
- 10 Prindere exterioară
- 11 Ecranul grătarului
- 12 Evacuare fum
- 13 Lumină
- 14 Panoul posterior
- 15 Ventilator

**ROMÂNĂ****Panoul de comandă****Model HS-625**

- 1 Selector funcții.
- 2 Ceas electronic.
- 3 Selector temperatură.



## Func iile cuptorului

### ▣ Oprirea cuptorului



#### ▢ Grătar  i rezisten a inferioară

Special pentru rumenire. Se poate folosi la orice tip de bucată, indiferent de mărimea sa.



#### ▢ Modul conventional cu ventilatie

Adecvat pentru fripturi si prajituri. Ventilatorul distribuie caldura uniform in interiorul cuptorului.



#### ▢ Grătar

Pentru gătirea m nc rilor cu rumenire superficială. Permite rumenirea p r ilor superioare fără a afecta interiorul alimentelor. Ideal pentru m nc ruri plate ca biftecul, coastele, pe tele sau p inea prăjită.

### Aten ie

Când se folosesc func iile Grătar, MaxiGrill sau MaxiGrill cu ventilator, u a trebuie să r m n  închisă.



### ECO

Permite gătirea alimentelor în cuptorul dumneavoastră cu un consum energetic minim. Prin intermediul unei încălziri prin convec ie for at , cuptorul se deconectează pentru c teva minute înainte de terminarea gătirii permi nd utilizarea căldurii reziduale care există în interior  i ob in nd o preparare perfectă. Este o funcție indicată pentru pe te și fripturi de diverse c muri.

#### ▢ Rezisten a inferioară

 nc lze te doar de dedesubt. Potrivit  pentru a încălzi vasele sau a cre te aluatul de patiserie sau produse similare.



#### ▢ Decongelarea

Această funcție este potrivită pentru decongelarea progresivă a alimentelor.  n special a acelor care sunt consumate fără a fi încălzite precum cremele, budincile, foitajele, torturile, prăjiturile, fructele,...

### Notă

Lumina r m ne aprinsă pe durata oricărei func ii de gătire.



## Utilizarea cuptorului

### Atenție

Ceasul electronic include tehnologia Touch-Control. Pentru a o folosi apăsați cu degetul pe simbolurile de pe geam.

Sensibilitatea controlului tactil se adaptează continuu la condițiile ambientale. Asigurați-vă că suprafața geamului de pe panoul de comandă este curată și fără obstacole atunci când aprindeți cuptorul.

În cazul în care ceasul nu răspunde când atingeți ecranul, scoateți cuptorul din priză câteva secunde și apoi conectați-l din nou. Aceasta face ca senzorii să se adapteze automat și astfel să răspundă la apăsarea degetului.



### Setările ceasului electronic


La aprinderea cuptorului veți vedea ceasul arătând 12:00. Apăsați — sau + pentru a seta ora pe ceas. Veți auzi două beep-uri care confirmă setarea ceasului.

Pentru a modifica ora apăsați pe — sau pe + până când ecranul va arăta ora curentă. Apăsați pe OK. Apoi apăsați pe — sau pe + pentru a modifica ora. Veți auzi două beep-uri care confirmă modificarea.

### Folosirea Manuală

După setarea ceasului, cuptorul este pregătit pentru folosire. Selectați o funcție de gătit și o temperatură.

În timpul gătitului, simbolul  se va aprinde indicând transmiterea căldurii către mâncare. Simbolul  se stinge când se ajunge la temperatura selectată.

Setați comenzile pe poziția  pentru a opri cuptorul.

### Funcțiile ceasului electronic

**Alarmă :** Creează o alarmă la terminarea timpului, cuptorul nu trebuie să funcționeze ca să puteți utiliza această funcție.





**Timpul de gătit:** Această funcție vă permite să programați timpul de gătit, după care cuptorul se va opri automat.


**Timpul de oprire a gătitului:** Această setare vă permite să programați timpul după care gătitul se va opri, după care cuptorul se va opri automat.

**Timpul de gătit și Timpul de oprire a gătitului:** Această setare vă permite să programați timpul de gătit și timpul de oprire a gătitului. Cuptorul se aprinde automat la ora setată și funcționează pe perioada timpului de gătit selectată (Timpul de gătit). După aceasta se oprește automat la ora indicată (Timpul de oprire a gătitului).

**Funcția de protecție pentru copii.** Această funcție blochează ceasul electronic, împiedicând copiii să se joace cu acesta.

### Programarea timpului de gătit

- 1 Apăsați pe + până când simbolul  se aprinde. Apăsați pe OK.
- 2 Selectați timpul după care vreți ca alarma să pornească apăsând pe — sau +.
- 3 Veți auzi două beep-uri și simbolul  se va aprinde permanent pentru a confirma că alarma a fost setată.
- 4 Când timpul s-a scurs, alarma va porni și simbolul  va lumina intermitent.
- 5 Apăsați pe orice buton pentru a opri alarma. Simbolul  se va stinge.

Puteți consulta timpul rămas în orice moment prin apăsarea — sau + până când simbolul  luminează intermitent și apoi apăsați pe OK. De asemenea, acum puteți modifica timpul setat prin apăsarea pe — sau pe +. Veți auzi două beep-uri care confirmă modificarea.



### Programarea timpului de gătit

- 1 Apăsați pe — sau pe + până când simbolul  $\text{H} \rightarrow$  se aprinde. Apăsați pe OK.
- 2 Selectați timpul de gătit apăsând pe — sau pe +.
- 3 Veți auzi două beep-uri și simbolul  $\text{H} \rightarrow$  se va aprinde permanent pentru a confirma că cuptorul se va opri automat.
- 4 Selectați o funcție de gătire și o temperatură.
- 5 Când timpul de gătit s-a scurs, cuptorul se va opri automat, alarma va suna și simbolul  $\text{H} \rightarrow$  va lumina intermitent.
- 6 Apăsați orice buton pentru a opri alarma și pentru a porni cuptorul va porni din nou.
- 7 Setați comenzile pe poziția  $\square$  pentru a opri cuptorul.

Puteți consulta timpul rămas de gătit în orice moment prin apăsarea — sau + până când simbolul  $\text{H} \rightarrow$  luminează intermitent și apoi apăsați pe OK. De asemenea, acum puteți modifica timpul setat prin apăsarea pe — sau pe +. Veți auzi două beep-uri care confirmă modificarea.

### Programarea timpului de oprire a gătitului

- 1 Apăsați pe — sau pe + până când simbolul  $\rightarrow$  se aprinde. Apăsați pe OK.
- 2 Selectați timpul de oprire a gătitului apăsând pe — sau pe +.
- 3 Veți auzi două beep-uri, ora curentă va fi afișată și simbolul  $\rightarrow$  se va aprinde permanent pentru a confirma că cuptorul se va opri automat.
- 4 Selectați o funcție de gătire și o temperatură.
- 5 Când timpul setat a fost atins, cuptorul se va opri automat, alarma va suna și simbolul  $\rightarrow$  va lumina intermitent.

6 Apăsați orice buton pentru a opri alarma și pentru a porni cuptorul va porni din nou.

7 Setați comenzile pe poziția  $\square$  pentru a opri cuptorul.

Puteți consulta timpul de oprire a gătitului în orice moment prin apăsarea — sau pe + până când simbolul  $\rightarrow$  luminează intermitent și apoi apăsați pe OK.

De asemenea, acum puteți modifica timpul de oprire a gătitului prin apăsarea pe — sau pe +. Veți auzi două beep-uri care confirmă modificarea.

Această funcție poate fi utilizată chiar și atunci când utilizați deja cuptorul. Pentru a face asta, urmați instrucțiunile indicate mai sus, cu excepția punctului 4.

### Programarea timpului de gătit și a timpului de oprire a gătitului

- 1 Apăsați pe — sau pe + până când simbolul  $\text{H} \rightarrow$  se aprinde. Apăsați pe OK.
- 2 Selectați timpul de gătit apăsând pe — sau pe +.
- 3 Veți auzi două beep-uri și simbolul  $\text{H} \rightarrow$  se va aprinde permanent.
- 4 Apăsați pe — sau pe + până când simbolul  $\rightarrow$  se aprinde. Apăsați pe OK.
- 5 Selectați timpul de oprire a gătitului apăsând pe — sau pe +.
- 6 Veți auzi două beep-uri, ora curentă va fi afișată și simbolul  $\rightarrow$  se va aprinde permanent.
- 7 Selectați o funcție de gătire și o temperatură.
- 8 Cuptorul rămâne oprit cu simbolurile  $\text{H} \rightarrow$  și  $\rightarrow$  aprinse. Cuptorul este acum programat.
- 9 Când timpul de gătit s-a scurs, cuptorul va porni și va funcționa pe parcursul timpului pentru gătit programat.
- 10 Când timpul de gătit s-a scurs, cuptorul se va opri, alarma va porni și simbolul  $\text{H} \rightarrow$  va lumina intermitent.




**11** Apăsați orice buton pentru a opri alarma și pentru a porni cuptorul va porni din nou.

**12** Setează comenzile pe poziția  pentru a opri cuptorul.


Puteți modifica timpul de oprire a gătitului prin apăsarea — sau + până când simbolul → se aprinde și apoi apăsați pe **OK**. Puteți modifica acum timpul de oprire a gătitului prin apăsarea — sau +. Veți auzi două beep-uri care confirmă modificarea.

### Funcția de protecție pentru copii

Această funcție poate fi selectată oricând atunci când cuptorul este pornit.

Pentru a activa această funcție, apăsați senzorii + și — în același timp, câteva secunde. Veți auzi un beep și ecranul va afișa simbolul . Ceașul este blocat.

Dacă cuptorul este oprit și se activează funcția de protecție pentru copii, nu va funcționa chiar dacă o funcție de gătit este selectată.

Dacă un senzor al ceașului este atins în timp ce funcția de protecție pentru copii este activată, simbolul  va apărea pe ecran. Ceașul este blocat.

Pentru a dezactiva această funcție, apăsați senzorii + și — în același timp, câteva secunde, până când auziți un beep.

### Atenție

În cazul unei întreruperi a electricității, setările ceașului electronic vor fi șterse și ora 12:00 va apărea pe ecranul ceașului. Resetați ceașul și programați-l din nou.



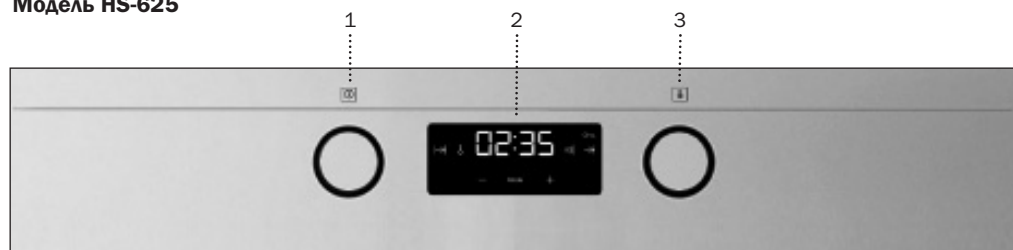
## HS-625



- 1 Панель управління
- 2 Прокладка духової шафи
- 3 Решітка гриля
- 4 Хромовані спрямовувачі
- 5 Решітка
- 6 Глибоке деко
- 7 Петли
- 8 Дверця
- 9 Вихід повітря, що охолоджує
- 10 Закріплення в меблі
- 11 Екран гриля
- 12 Вихід диму
- 13 Лампа
- 14 Задня панель
- 15 Турбіна

## Панель управління

Модель HS-625



- 1 Вибір функцій.
- 2 Електронний програмований годинник.
- 3 Вибір температури.

## Функції духової шафи

### □ Відключення духової шафи



#### Гриль і Під

Спеціально для запікання. Може бути використана для шматків будь-якого розміру.



#### Традиційно готвене с вентилятор

Підходящо за печива и сладкиши. Вентилаторът разпределя въздуха равномерно вътре във фурната.



#### Гриль

Гратен і поверхневе запікання. Дозволяє досягти золотистої скориночки без впливу на внутрішню частину блюда. Рекомендується для плоских блюд таких як біфштекс, ребришки, риба, тости.

#### Увага!

Під час використання функції Гриль, МаксиГриль або МаксиГриль с Турбиной дверці мають бути закрыта.



#### ECO

Ця програма дозволяє готувати в духовій шафі з мінімальним енергоспоживанням. Нагріваючи за допомогою форсованої конвекції. Духовка відключається за декілька хвилин до закінчення приготування, таким чином використовується залишкове тепло усередині духової шафи і досягається оптимальна міра готовності продукту. Цей режим рекомендується для приготування риби і запікання всіх видів м'яса.

#### Під

Тепло поступає лише знизу. Рекомендується для підігрівання блюд або підйому тесту для кондитерських виріб і ін.



#### Разморозка

Ця функція рекомендується для поступової разморозки продуктів. Особливо для продуктів які уживаються без підігрівання, наприклад, креми, паста, торти, піроженніе і ін.

#### Примітка

Лампа буде включена при будь-якій функції приготування.

## Управління духовкою

### Увага!

Електронний годинник працює за технологією Touch- Control. Для управління ними досить доторкнутися до скла пальцем.

Чувствительность Touch-control постійно адаптується до умов довкілля. При підключенні духовки до електромережі переконаєтеся в тому, що поверхня скла панелі управління чиста.

Якщо годинник не вірно реагує на дотик до скла, слід відключити духовку від електромережі і через деякий час знову підключити. Таким чином, сенсо ринабудуються автоматично і знову будт правильно реагувати на дотик.



### Установка часу на електронному годиннику


Припідключенні духовки Ви побачите що на електронному годиннику блимає 12:00. Доторкавшись до сенсорів — або + встановите на годиннику поточний час; потім Ви почуєте 2 сигнали які підтверджують вибраний час.

Якщо Ви бажаєте змінити час, доторкніться до сенсорів — або +. Вказівка поточного часу почне блимати. Потім натискуйте на ОК. Натискуючи на сенсори — або + Ви можете змінити час. У завершенні Ви почуєте 2 сигнали які підтверджують зроблені зміни.

### Ручне управління

Після встановлення поточного часу Ваша духовка шафа готова до роботи. Виберіть функцію і температуру приготування.

В процесі приготування Ви побачите що символ  світиться вказуючи на те, що відбувається нагрів продукту. Коли буде досягнута вибрана температура символ  згасне.

Для відключення духової шафи встановите ручки в положення  .

### Функції електронного годинника

**Таймер:** після закінчення заданого часу видає звуковий сигнал. Діє при працюючій духовій шафі.







**Тривалість приготування:** дозволяє готувати протягом вибраного часу після якого духову шафу відключиться автоматично.

**Час закінчення приготування:** дозволяє готувати до встановленої години, після цього духовка шафа відключиться автоматично.

**Длительности і закінчення приготування:** дозволяє програмувати тривалість і час закінчення приготування. За допомогою цієї функції духовка шафа почне роботу автоматично у встановлену годину і готуватиме протягом встановленого часу (тривалість) потім припинить роботу автоматично у цю годину (закінчення приготування).

**Функція безпеки дітей.** За допомогою цієї функції блокується електронний годинник, таким чином, маленькі діти не зможуть маніпулювати духовою шафою.

### Програмування таймера

- 1 Натискуйте на символ  до тих пір доки не засвітиться  . Потім натискуйте на ОК.
  - 2 За допомогою кнопок — або + виберіть час спрацьовування таймера.
  - 3 Потім Ви почуєте один за іншим 2 сигнали і символ  світитиметься вказуючи на те, що таймер запрограмований.
  - 4 Після запрограмованої години пролунає звуковий сигнал і символ  блиматиме.
  - 5 Для відключення звукового сигналу натискуйте на будь-яку кнопку і символ  відключиться.
- У будь-який момент Ви можете побачити час, що залишився, для цього натискуйте на кнопки — або + до тих пір, поки символ  не почне блимати, Потім натіськуйте на кнопку ОК.

У цей момент Ви можете змінити вибраний час натискуючи на кнопку — або +. Потім Ви почуєте 2 коротких сигналу підтверджуючих зроблені зміни.





### Програмування тривалості приготування

- 1** Натискуйте на кнопки — або + про тих пір доки не засвітиться символ  $\rightarrow$ . Потім натискуйте на кнопку ОК.
- 2** За допомогою кнопок — або + виберіть тривалість.
- 3** Потім Ви почуєте 2 сигнали і символ  $\rightarrow$  світлитиметься, вказуючи на те, що духова шафа відключиться автоматично.
- 4** Виберіть функцію і температуру приготування.
- 5** Після заданого часу духова шафа відключиться і раздасться сигнал, символ  $\rightarrow$  блиматиме.
- 6** Для зупинки звукового сигналу натискуйте на будь-яку кнопку, духова шафа знов включиться.
- 7** Встановите ручки в положення  $\square$  для відключення духової шафи.

У будь-який момент Ви можете побачити час що залишається до закінчення приготування, для цього слід натискувати на кнопки — або + до тих пір, поки символ  $\rightarrow$  не почне блимати. Потім натискуйте на кнопку ОК. У цей момент Ви можете змінити вибраний час за допомогою кнопок — або +. Потім Ви почуєте 2 коротких сигналу підтверджуючих зроблені зміни.

### Програмування часу закінчення приготування

- 1** Натискуйте на кнопки — або + до тих пір, поки не засвітиться символ  $\rightarrow$ . Потім натискуйте на кнопку ОК.
- 2** Виберіть час закінчення приготування за допомогою кнопок — або +.
- 3** Потім Ви почуєте 2 сигнали і буде показано поточний час, а символ  $\rightarrow$  продовжуватиме світитися, вказуючи на те, що духова шафа відключиться автоматично.
- 4** Виберіть функцію і температуру приготування.
- 5** Коли буде досягнута вибрана година, духова шафа відключиться, пролунає звуковий сигнал і символ  $\rightarrow$  блиматиме.

**6** Для відключення звукового сигналу натискуйте на будь-яку кнопку, духова шафа знов включиться.

**7** Для відключення духової шафи встановите ручки в положення  $\square$ .

У будь-який момент Ви можете побачити час закінчення приготування, для цього натискуйте на кнопки — або + до тих пір, поки символ  $\rightarrow$  не світлитиметься. Потім натискуйте на кнопку ОК.

У цей момент Ви можете змінити час закінчення приготування, для цього натискуйте на кнопки — або +. Потім Ви почуєте 2 коротких сигналу підтверджуючих зроблені зміни.


Ця функція може застосовуватися і при вже працюючій духовці. Для цього слідуйте інструкціям за винятком пункту 4.


### Програмування тривалості і закінчення приготування

- 1** Натискуйте на кнопки — або + до тих пір, поки не засвітиться символ  $\rightarrow$ . Потім натискуйте на кнопку ОК.
- 2** Виберіть тривалість приготування за допомогою кнопок — або +.
- 3** Потім Ви почуєте один за іншим 2 сигнали і символ  $\rightarrow$  світлитиметься.
- 4** Натискуйте на кнопки — або + до тих пір, поки символ  $\rightarrow$  не почне світитися. Потім натискуйте на кнопку ОК.
- 5** Виберіть час закінчення приготування за допомогою кнопок — або +.
- 6** Ви почуєте один за іншим 2 сигнали, з'явиться поточний час і символ  $\rightarrow$  світлитиметься.
- 7** Виберіть функцію і температуру приготування.
- 8** Духова шафа буде відключена і символи  $\rightarrow$  і  $\rightarrow$  світлитимуться. Духова шафа запрограмована.
- 9** Після досягнення заданого часу почала духову шафу включиться і готуватиме протягом вказаного часу.
- 10** Після досягнення часу закінчення духова шафа відключиться, пролунає звуковий сигнал і символ  $\rightarrow$  блиматиме.




**11** Для відключення звукового сигналу натискуйте на будь-яку кнопку, духовна шафа знов включиться.

**12** Для відключення духової шафи встановите ручки в положення .

Якщо Ви бажаєте змінити час закінчення, натискуйте на кнопку — або + до тих пір, поки символ  не почне світитися і потім натискуйте на кнопку ОК. У цей момент Ви можете змінити вибраний час за допомогою кнопок — або +. Потім Ви почуєте 2 коротких сигналу підтверджуючих зроблені зміни.

### Функція безпеки дітей

Ця функція може бути вибрана у будь-який момент роботи духової шафи.

Для підключення функції слід одночасно натискувати на сенсори + і — до тих пір, поки не раздасться 1 короткий сигнал і на екрані з'явиться символ . Годинник заблокований.

Якщо духовна шафа вимкнена і функція безпеки дітей включена, духовна шафа не працюватиме навіть якщо вибрана функція приготування.

Якщо ця функція буде підключена при працюючій духовій шафі, буде заблоковано лише управління електронним годинником.

Для відключення функції слід одночасно натискувати на сенсори + і — до тих пір, поки не пролунає 1 звуковий сигнал.

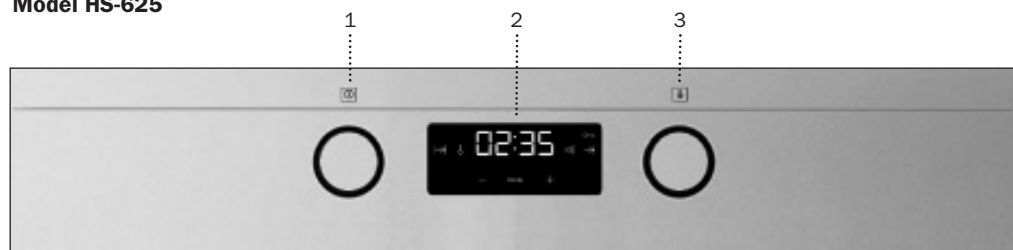
### Увага!

В разі відключення електрики вся запрограмована у Вашому електронному годиннику інформація буде стерта і Ви побачите миготливі цифри 12:00. Слід знов запрограмувати годинник.



**HS-625**

- 1 Ovládací panel
- 2 Těsnění trouby
- 3 Topené těleso
- 4 Chromová podpěra
- 5 Mříž
- 6 Plech
- 7 Závěs
- 8 Dveře
- 9 Výstup vzduchu
- 10 Upevnění k jednotce
- 11 Ochranná mříž
- 12 Odtah kouře
- 13 Světlo
- 14 Zadní panel
- 15 Ventilátor

**Ovládací panel****Model HS-625**

- 1 Funkční volicí spínač.
- 2 Elektronické hodiny.
- 3 Volič teploty.

**ČEŠTINA**

## Funkce trouby

### □ Vypnout troubu



#### ▮ Horní (grilovací) a dolní topné těleso

Slouží k pečení. Lze použít s dílem jakýchkoli rozměrů.



#### ▮ Běžné pečení s ventilátorem

Vhodné pro přípravu pečeného masa a pečiva. Ventilátor rozvádí teplo rovnoměrně po celé troubě.



#### ▮ Grill

Slouží k přípravě pokrmů povrchovým pečením. Umožňuje propečení pouze povrchu pokrmu do zlatova, aniž by byl nadměrně propečen vnitřek. Je ideální pro ploché pokrmy, jako jsou steaky, žebra, ryby, toasty.

### Upozornění

Při používání funkcí Grill, Maxigrill nebo Maxigrill s ventilátorem musí být dveře trouby stále zavřené.

### ECO

Pomocí tohoto programu budete moci připravovat pokrmy s minimální spotřebou energie. Trouba, která využívá technologii nuceného konvekčního ohřevu, se vypne několik minut předtím, než je pokrm zcela upečen. Trouba tak využívá zbytkového tepla a umožňuje dosáhnout dokonalých výsledků. Vhodné pro přípravu ryb a všech typů mas pečených v troubě.

### ▮ Dolní topné těleso

Hřeje pouze zespodu. Hodí se pro ohřívání pokrmů, rozpékání pečiva apod.



### ▮ Rozmrazování

Tento režim je vhodný k pozvolnému rozmrazování potravin. Pro zvláštní pokrmy, které se konzumují neohřáté, jako například: smetana, puding, cukrovinky, dorty, koláče, ovoce...

### Poznámka

Světlo svítí při vykonávání všech funkcí souvisejících s pečením.

## Používání trouby

### Upozornění

Elektronické hodiny jsou vybaveny technologií dotykového ovládání. Dotkněte se špičkou prstu znaků ovládání na skle a aktivujte potřebnou funkci.

Citlivost dotykového ovládání se průběžně přizpůsobuje okolním podmínkám. Při zapojování trouby se ujistěte, že skleněný povrch ovládacího panelu je čistý a přístupný.

Pokud hodiny při dotyku se sklem nereagují správně, na několik sekund troubu odpojte a znovu ji zapojte. Tím dojde k automatickému seřízení snímačů, které znovu zareagují na ovládání dotykem.



### Nastavení času na elektronických hodinách

Po připojení trouby k napájení bliká na hodinách čas 12:00. Stisknutím **—** nebo **+** nastavte hodiny. Uslyšíte dva zvukové signály jako potvrzení, že čas byl nastaven.

Chcete-li změnit nastavení času, stiskněte současně tlačítka **—** nebo **+**, dokud se na obrazovce nezobrazí aktuální čas. Stiskněte tlačítka **OK**. Potom stiskněte tlačítka **—** nebo **+** a změňte čas. Nastavení nového času bude potvrzeno dvěma zvukovými signály.

### Ruční ovládání

Po nastavení hodin je trouba připravena k použití. Vyberte funkci a teplotu pečení.

Jakmile začnete péct, symbol  blikáním signalizuje, že trouba začíná zahřívat připravované pokrmy; symbol  zhasne po dosažení navolené teploty.

Chcete-li troubu vypnout, nastavte ovladač na .

### Funkce elektronických hodin

**Alarm:** Nastaví alarm, který se aktivuje po uplynutí nastaveného času; tuto funkci můžete použít, aniž by musela být trouba zapnuta.





**Čas pečení:** Tato funkce umožňuje naprogramovat libovolně dlouhý časový interval, po jehož uplynutí se trouba automaticky vypne.


**Čas ukončení pečení:** Tato funkce umožňuje naprogramovat čas pečení, po jehož uplynutí se trouba automaticky vypne.

**Čas pečení a čas ukončení pečení:** Toto nastavení umožňuje naprogramovat čas pečení a čas ukončení pečení. V nastaveném čase se trouba zapne a pracuje po nastavený časový interval (čas pečení). V určený čas (čas ukončení pečení) se automaticky vypne.

**Funkce dětské pojistky:** Tato funkce zablokuje elektronické hodiny, aby si s nimi nehrály malé děti.

### Programování alarmu časovače

- 1 Stiskněte tlačítka **+**, dokud se nerozsvítí symbol . Stiskněte tlačítka **OK**.
- 2 Stisknutím tlačítka **—** nebo **+** nastavte čas, kdy má zaznít alarm.
- 3 Uslyšíte dva zvukové signály jako potvrzení, že čas byl nastaven a symbol  se trvale rozsvítí, čímž signalizuje, že alarm byl nastaven.
- 4 Když nastavený interval skončí, ozve se alarm a symbol  začne problikávat.
- 5 Stisknutím jakéhokoli tlačítka alarm vypnete; symbol  zhasne.

Zbývající čas můžete kdykoli zkontrolovat stisknutím tlačítka **—** nebo **+**, dokud se nerozsvítí symbol , a potom stisknutím tlačítka **OK**. Nastavený čas můžete nyní také změnit stisknutím tlačítka **—** nebo **+**. Nastavení nového času bude potvrzeno dvěma zvukovými signály hodin.



### Programování doby pečení

- 1 Stiskněte tlačítko  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozsvítí symbol  $\text{H} \rightarrow$ . Stiskněte tlačítko **OK**.
- 2 Stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$  zvolte časový interval pečení.
- 3 Uslyšíte dva zvukové signály jako potvrzení, že čas byl nastaven a symbol  $\text{H} \rightarrow$  se trvale rozsvítí, čímž signalizuje, že trouba se automaticky vypne.
- 4 Vyberte funkci a teplotu pečení.
- 5 Jakmile čas pečení uplyne, trouba se vypne, zazní alarm a symbol  $\text{H} \rightarrow$  se rozblíká.
- 6 Stisknutím jakéhokoli tlačítka vypněte alarm a znovu zapněte troubu.
- 7 Chcete-li troubu vypnout, nastavte ovladač na  $\square$ .

Zbývající čas pečení můžete kdykoli zkontrolovat stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozblíká symbol  $\text{H} \rightarrow$ , a potom stisknutím tlačítka **OK**. Nastavený čas můžete nyní také změnit stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ . Nastavení nového času bude potvrzeno dvěma zvukovými signály hodin.

### Programování času ukončení pečení

- 1 Stiskněte tlačítko  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozsvítí symbol  $\rightarrow$ . Stiskněte tlačítko **OK**.
- 2 Stisknutím tlačítek  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$  zvolte čas, kdy má být pečení ukončeno.
- 3 Uslyšíte dva zvukové signály jako potvrzení, že čas byl nastaven, zobrazí se aktuální čas a symbol  $\rightarrow$  se trvale rozsvítí, čímž signalizuje, že trouba se automaticky vypne.
- 4 Vyberte funkci a teplotu pečení.
- 5 Jakmile nastavený čas uplyne, trouba se vypne, zazní alarm a symbol  $\rightarrow$  se rozblíká.

- 6 Stisknutím jakéhokoli tlačítka vypněte alarm a znovu zapněte troubu.

- 7 Chcete-li troubu vypnout, nastavte ovladač na  $\square$ . Čas ukončení pečení můžete kdykoli zkontrolovat stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozblíká symbol  $\rightarrow$ , a potom stisknutím tlačítka **OK**. Čas ukončení pečení můžete nyní také změnit stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ . Nastavení nového času bude potvrzeno dvěma zvukovými signály hodin.

Tuto funkci můžete použít i v případě, že jste troubu již používali. Postupujte přitom podle pokynů uvedených výše, kromě bodu 4.

### Programování času pečení a času ukončení pečení

- 1 Stiskněte tlačítko  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozsvítí symbol  $\text{H} \rightarrow$ . Stiskněte tlačítko **OK**.
- 2 Stisknutím tlačítka  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$  zvolte časový interval pečení.
- 3 Hodiny vydají dva zvukové signály a symbol  $\text{H} \rightarrow$  se trvale rozsvítí.
- 4 Stiskněte tlačítko  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$ , dokud se nerozsvítí symbol  $\rightarrow$ . Stiskněte tlačítko **OK**.
- 5 Stisknutím tlačítek  $\text{—}$  nebo  $\text{+}$  zvolte čas, kdy má být pečení ukončeno.
- 6 Hodiny vydají dva zvukové signály, zobrazí se aktuální čas a symbol  $\rightarrow$  se trvale rozsvítí.
- 7 Vyberte funkci a teplotu pečení.
- 8 Trouba zůstává vypnutá a symboly  $\text{H} \rightarrow$  a  $\rightarrow$  jsou rozsvícené. Trouba je nastavena.
- 9 Nastane-li čas spuštění pečení, trouba se zapne a bude pracovat po naprogramovaný časový interval.
- 10 Jakmile nastavený čas uplyne, trouba se vypne, zazní alarm a symbol  $\text{H} \rightarrow$  se rozblíká.



**11** Stisknutím jakéhokoli tlačítka vypnete alarm a znovu zapnete troubu.

**12** Chcete-li troubu vypnout, nastavte ovladač na **□**.

Čas ukončení pečení můžete kdykoli změnit stisknutím tlačítka **—** nebo **+**, dokud se nerozsvítí symbol **→|**, a potom stisknutím tlačítka **OK**. Čas ukončení pečení můžete nyní změnit stisknutím tlačítka **—** nebo **+**. Nastavení nového času bude potvrzeno dvěma zvukovými signály hodin.

### Funkce dětské pojistky

Tuto funkci lze vybrat kdykoli během používání trouby.

Funkci aktivujete současným stisknutím snímačů **+** a **—** po dobu několika sekund. Uслыšíte pípnutí a na displeji se zobrazí nápis **0-1**. Hodiny jsou zablokovány.

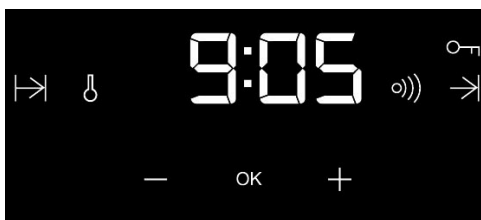
Je-li trouba vypnutá a aktivujete funkci dětské pojistky, nespustí se trouba ani při výběru funkce pečení.

Pokud se dotknete snímače hodin při zapnuté funkci dětské pojistky, na displeji se zobrazí nápis **0-1**. Hodiny jsou zablokovány.

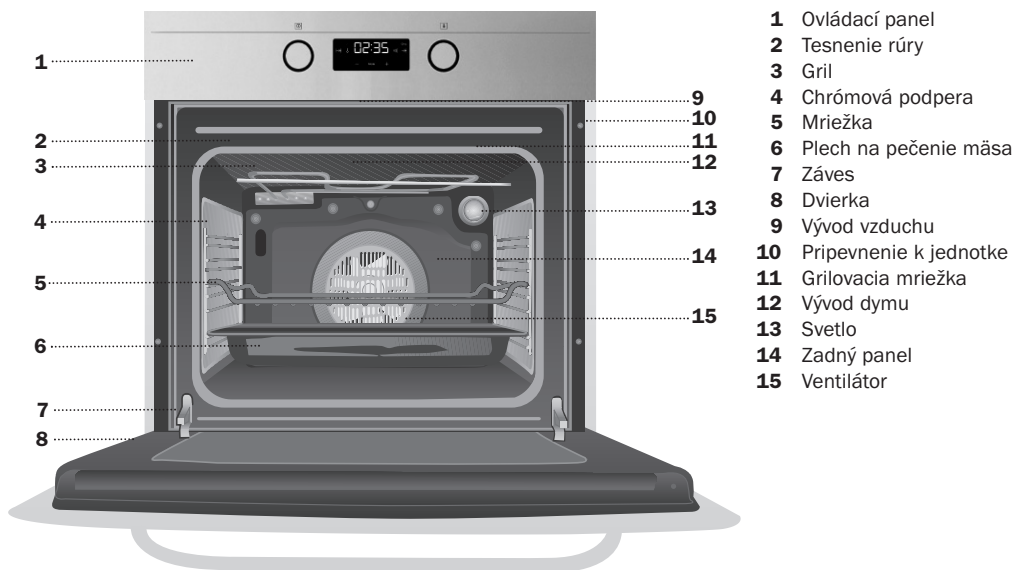
Funkci deaktivujete současným stisknutím snímačů **+** a **—** po dobu několika sekund.

### Upozornění

V případě výpadku napájení se nastavení elektronických hodin vymaže a na displeji hodin bude blikat čas 12:00. Nastavte čas a znovu naprogramujte hodiny.

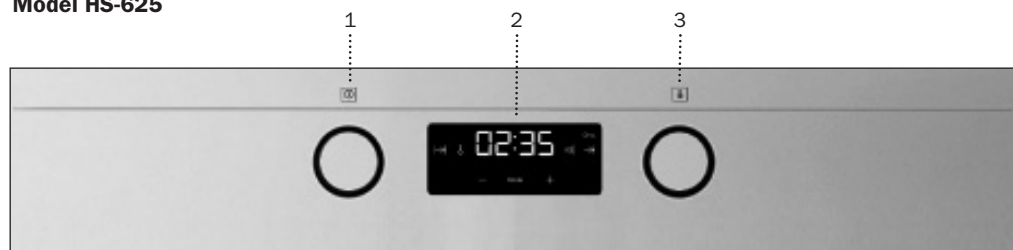


## HS-625



## Ovládací panel

Model HS-625



- 1 Volič funkcií.
- 2 Elektronické hodiny.
- 3 Volič teploty.



## Funkcie rúry

### ▣ Vypnutie rúry



#### ▣ Gril a dolné ohrevné teleso

Špeciálne určené na pečenie mäsa. Môže sa používať na pečenie mäsa akéhokoľvek druhu a veľkosti.



#### ▣ Klasická rúra s ventilátorom

Ideálna pre pečienky a zákusky. Ventilátor zaručí rovnomerné rozloženie teploty v celom priestore rúry.



#### ▣ Gril

Slúži na prípravu jedál s povrchovým pečením. Umožňuje zhnednutie vonkajšej vrstvy bez toho, aby to malo vplyv na vnútornú časť jedla. Ideálne pre ploché kusy jedla, ako sú steaky, rebierka, ryby, hrianky.

### Upozornenie

Počas používania Grilu, Maxi grilu alebo Maxi grilu s ventilátorom musia byť dvierka zatvorené.



#### ECO ECO

Tento program vám umožní pripraviť jedlo s minimálnou spotrebou energie. Pomocou núteného konvekčného ohrevu sa rúra vypne niekoľko minút predtým, ako sa jedlo úplne upeče, takže sa využije zvyškové teplo rúry na dosiahnutie dokonalého výsledku. Je vhodný na pečenie rýb a všetkých druhov mäsa, ktoré sú určené na pečenie v rúre.

#### ▣ Dolné ohrevné teleso

Hreje len zospodu. Je vhodné na ohrievanie jedál, kysnutie pečiva a pod.



#### ▣ Rozmrazovanie

Tento režim prípravy jedál je vhodný na šetrné rozmrazovanie jedál. Pre jedlá, ktoré sa konzumujú studené, napr. zmrzlina, puding, pečivo, ovocné torty, zákusky, ovocie...

### Poznámka

Svetlo v rúre svieti počas celej prípravy jedla.



## Používanie rúry

### Upozornenie

Elektronické hodiny sú vybavené technológiou Touch-Control (dotykové ovládanie). Ak ich chcete použiť, dotknite sa prstom symbolov na sklenených ovládacích prvkoch.

Citlivosť dotykového ovládania sa priebežne prispôsobuje okolitým podmienkam. Pri zapojení rúry do zástrčky sa uistite, že je sklenený povrch ovládacieho panela čistý a bez prekážok.

Ak hodiny nereagujú správne, keď sa dotknete skla, odpojte rúru na niekoľko sekúnd zo zástrčky a potom ju znovu zapojte. Snímače sa tak automaticky nastaví, takže budú znovu reagovať na dotykové ovládanie.



### Nastavenie času na elektronických hodinách

Keď je rúra zapojená do zdroja napájania, na displeji bude blikať hodnota 12:00. Stláčajte — alebo + a nastavte čas na hodinách. Hodiny dvakrát pípu, čím sa potvrdí nastavený čas.

Ak chcete čas zmeniť, stláčajte — alebo +, až kým na displeji nebude blikať aktuálny čas. Stlačte OK. Potom stláčajte — alebo + a upravte čas. Hodiny dvakrát pípu, čím sa potvrdí upravený čas.

### Manuálne prevádzkovanie

Po nastavení hodín je rúra pripravená na použitie. Zvoľte funkciu prípravy jedla a teplotu.

Keď začnete pripravovať jedlo, rozsvieti sa symbol , ktorý udáva, že v rúre sa zohrieva dané jedlo; symbol  zmizne, keď sa dosiahne zvolená teplota.

Nastavte ovládacie prvky na  a rúra sa vypne.

### Funkcie elektronických hodín

**Alarm:** Spustí sa výstražný signál, keď uplynie daný čas; rúra nemusí byť v prevádzke, aby ste mohli použiť túto funkciu.





**Čas prípravy jedla:** Slúži na prípravu jedla vo zvolenom čase; rúra sa automaticky vypne, keď daný čas uplynie.


**Čas ukončenia prípravy jedla:** Slúži na prípravu jedla do zvoleného času; rúra sa automaticky vypne, keď daný čas uplynie.

**Čas prípravy jedla a Čas ukončenia prípravy jedla:** Slúži na prípravu jedla vo zvolenej dĺžke času a končí v nastavenom čase. Keď nastavíte túto funkciu, rúra sa automaticky zapne v požadovanom čase a bude zapnutá počas nastavenej dĺžky času (Čas prípravy jedla) a automaticky sa potom vypne v určenom čase (Čas ukončenia prípravy jedla).

**Funkcia detskej poistky.** Táto funkcia uzamkne elektronické hodiny, čím zabráni malým deťom hrať sa s nimi.

### Naprogramovanie alarmu

- 1 Stláčajte +, až kým sa nerozsvieti symbol . Stlačte OK.
- 2 Nastavte dĺžku času, po uplynutí ktorého chcete, aby zaznela signalizácia, a to stláčaním — alebo +.
- 3 Hodiny dvakrát pípu a symbol  bude stále svietiť, čo znamená, že alarm je nastavený.
- 4 Keď nastavená dĺžka času uplynie, zaznie signalizácia a symbol  začne blikať.
- 5 Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla signalizáciu zastavíte; symbol  zhasne.

Zostávajúci čas si môžete kedykoľvek pozrieť tak, že budete stláčať — alebo +, až kým symbol  nezačne blikať a potom stlačte OK. Teraz môžete nastavený čas aj upraviť stláčaním — alebo +. Hodiny dvakrát pípu, čím sa potvrdí zmena.





### Nastavenie Času prípravy jedla

- 1 Stláčajte  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým sa nerozsvieti symbol  $\text{H}$ . Stlačte **OK**.
- 2 Nastavte dĺžku času prípravy jedla, a to stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ .
- 3 Hodiny dvakrát pípnu a natrvalo sa rozsvieti symbol  $\text{H}$ , čo znamená, že rúra sa automaticky vypne.
- 4 Zvoľte funkciu prípravy jedla a teplotu.
- 5 Keď čas prípravy jedla uplynie, rúra sa sama vypne, zaznie signalizácia a symbol  $\text{H}$  začne blikať.
- 6 Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla signalizáciu zastavíte a rúra sa znovu zapne.
- 7 Nastavte ovládacie prvky na  $\text{□}$  a rúra sa vypne.

Zostávajúci čas prípravy jedla si môžete kedykoľvek pozrieť tak, že budete stláčať  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým symbol  $\text{H}$  nezačne blikať a potom stlačte **OK**. Teraz tiež môžete upraviť nastavený čas stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ . Hodiny dvakrát pípnu, čím sa potvrdí zmena.

### Nastavenie Času ukončenia prípravy jedla

- 1 Stláčajte  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým sa nerozsvieti symbol  $\text{H}$ . Stlačte **OK**.
- 2 Nastavte čas ukončenia prípravy jedla stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ .
- 3 Hodiny dvakrát pípnu, zobrazí sa aktuálny čas a natrvalo sa rozsvieti symbol  $\text{H}$ , čo znamená, že rúra sa automaticky vypne.
- 4 Zvoľte funkciu prípravy jedla a teplotu.
- 5 Keď sa dosiahne nastavený čas, rúra sa sama vypne, zaznie signalizácia a symbol  $\text{H}$  začne blikať.

6 Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla signalizáciu zastavíte a rúra sa znovu zapne.

7 Nastavte ovládacie prvky na  $\text{□}$  a rúra sa vypne.

Zostávajúci čas ukončenia prípravy jedla si môžete kedykoľvek pozrieť tak, že budete stláčať  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým symbol  $\text{H}$  nezačne blikať a potom stlačte **OK**. Teraz môžete čas ukončenia prípravy jedla aj upraviť, stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ . Hodiny dvakrát pípnu, čím sa potvrdí zmena.


Túto funkciu môžete použiť aj vtedy, ak rúru už používate. Ak to chcete urobiť, postupujte podľa pokynov vyššie okrem bodu 4.


### Nastavenie Času prípravy jedla a Času ukončenia prípravy jedla

- 1 Stláčajte  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým sa nerozsvieti symbol  $\text{H}$ . Stlačte **OK**.
- 2 Nastavte dĺžku času prípravy jedla, a to stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ .
- 3 Hodiny dvakrát pípnu a natrvalo sa rozsvieti symbol  $\text{H}$ .
- 4 Stláčajte  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ , až kým sa nerozsvieti symbol  $\text{H}$ . Stlačte **OK**.
- 5 Nastavte čas ukončenia prípravy jedla, stláčaním  $\text{—}$  alebo  $\text{+}$ .
- 6 Hodiny dvakrát pípnu, zobrazí sa aktuálny čas a natrvalo sa rozsvieti symbol  $\text{H}$ .
- 7 Zvoľte funkciu prípravy jedla a teplotu.
- 8 Rúra zostane vypnutá a symboly  $\text{H}$  a  $\text{H}$  zostanú rozsvietené. Rúra je nastavená.
- 9 Keď sa dosiahne čas, kedy sa má začať príprava jedla, rúra sa zapne a bude zapnutá po nastavenú dĺžku času.
- 10 Keď sa dosiahne nastavený čas ukončenia prípravy jedla, rúra sa sama vypne, zaznie signalizácia a symbol  $\text{H}$  bude blikať.




**11** Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla signalizáciu zastavíte a rúra sa znovu zapne.

**12** Nastavte ovládacie prvky na  a rúra sa vypne.


Zostávajúci čas ukončenia prípravy jedla môžete upraviť tak, že budete stláčať — alebo +, až kým symbol  nezačne blikať a potom stlačte OK. Teraz môžete upraviť čas ukončenia prípravy jedla stláčaním — alebo +. Hodiny dvakrát pípnú, čím sa potvrdí zmena.

### Funkcia detskej poistky

Túto funkciu môžete zvoliť kedykoľvek počas používania rúry.

Ak chcete aktivovať túto funkciu, na niekoľko sekúnd stlačte naraz snímače + a —. Budete počuť pípnutie a na displeji sa zobrazí slovo . Hodiny sú uzamknuté.

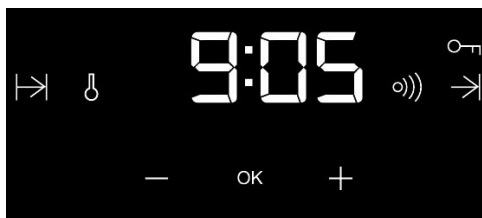
Ak je rúra vypnutá a aktivujete funkciu detskej poistky, táto nebude fungovať, a to ani vtedy, ak zvolíte funkciu prípravy jedla.

Ak sa dotknete snímača hodín, keď je funkcia detskej poistky zapnutá, na displeji sa zobrazí slovo . Hodiny sú uzamknuté.

Ak chcete deaktivovať túto funkciu, na niekoľko sekúnd stlačte naraz snímače + a —, až kým nebudete počuť pípnutie.

### Upozornenie

V prípade výpadku elektrického prúdu sa všetky nastavenia elektronických hodín vymažú a na displeji bude blikať hodnota 12:00. Je potrebné znovu nastaviť čas a naprogramovať hodiny.

















# ENERG


енергия · ενέργεια







## HS-625








**57 L**



**0.84 kWh/cycle\***



**0.64 kWh/cycle\***

\* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

**65/2014**

Севенін корумасма каткміз: Гері донүстүмү кагт киландик.  
 Η ουρβολή μας σπου προοράα του περιβάλλοντος; χροποποποοίε σνακκλκώοίο υεορί.  
 Наш вклад в защиту окружающей среды; исползуем переработанную бумагу.  
 Környezetvédelemi hozzájárulásunk; újrahasznosított papírt használunk.  
 Nasz wkład w ochronę środowiska naturalnego; drukujemy na papierze z odzysku.

Нашият принос за опазването на околната среда; ние използваме рециклирана хартия.  
 Contribuția noastră la protejarea mediului; utilizăm hârtie reciclate.  
 Наш вклад в захист довкілля; використовуємо перероблений папір.  
 Jako náš příspěvek k ochraně životního prostředí; používáme recyklovaný papír.  
 Náš příspěvek k ochraně životního prostředí; používáme recyklovaný papír.  
 Cod.: 83172801/3172801-002



EEl <sub>cav</sub>	81
N° cav	1
M	30 kg

